

# **MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso**



**Kühlschrank mit Eiswürfelfach  
Réfrigérateur avec compartiment à glaçons  
Koelkast met ijsblokjesvak  
Frigorífico con compartimento para hielos  
Frigorifero con vano congelatore**

**MEDION® MD 37544**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	8
3.2.	Transport .....	9
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss .....	10
3.4.	Umgang mit dem Gerät .....	12
3.5.	Reinigung und Wartung .....	13
3.6.	Störungen .....	15
3.7.	Entsorgung .....	15
<b>4.</b>	<b>Informationen zum Gerät .....</b>	<b>16</b>
4.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a .....	16
<b>5.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>17</b>
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>18</b>
<b>7.</b>	<b>Türanschlag ändern .....</b>	<b>19</b>
7.1.	Gerät aufstellen .....	22
7.2.	Obst-/Gemüseschublade herausnehmen und wiedereinsetzen .....	23
7.3.	Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Glaseinlegeböden .....	23
<b>8.</b>	<b>Gerät bedienen .....</b>	<b>24</b>
8.1.	Gerät ausschalten .....	24
8.2.	Energiespartipps .....	24
8.3.	Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum .....	25
<b>9.</b>	<b>Eiswürfelfach verwenden .....</b>	<b>26</b>
9.1.	Eiswürfel erzeugen .....	26
<b>10.</b>	<b>Abtauen des Eiswürfelfachs .....</b>	<b>27</b>
<b>11.</b>	<b>Gerät reinigen .....</b>	<b>28</b>
<b>12.</b>	<b>Glühlampe der Innenbeleuchtung austauschen .....</b>	<b>29</b>
<b>13.</b>	<b>Transport .....</b>	<b>30</b>
<b>14.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>30</b>
<b>15.</b>	<b>Außerbetriebnahme .....</b>	<b>31</b>
<b>16.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>31</b>
<b>17.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>32</b>
<b>18.</b>	<b>Konformitätsinformation .....</b>	<b>33</b>
<b>19.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>33</b>
<b>20.</b>	<b>Datenschutzerklärung .....</b>	<b>34</b>
<b>21.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>35</b>

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



**WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



**WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“):  
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



**Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)**

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „16. Entsorgung“ auf Seite 31)



---

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen von Lebensmitteln und Herstellen von Eiswürfeln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ▶ Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen von der Anschlussleitung ferngehalten werden.



#### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr für Kinder, die in das Geräteinnere klettern.

- ▶ Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern.

---

### 3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- ▶ Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- ▶ Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- ▶ Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- ▶ **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ Offene Flammen fernhalten.
- ▶ Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

---

## 3.2. Transport



### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- ▶ Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.



### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- ▶ Achten Sie darauf, dass beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 45° beim Transport, erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- ▶ Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.



---

## 3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.3.1. Standort



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- ▶ Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von ca. 4 m<sup>2</sup> aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- ▶ Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „7.1. Gerät aufstellen“ auf Seite 22).
- ▶ Das Gerät ist für die Klimaklasse N/ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



#### **WARNUNG!**

#### **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- ▶ Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 10 cm zur Decke und 5 cm zur Rückwand eingehalten werden.

- 
- ▶ Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
    - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 3 cm,
    - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
    - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

### 3.3.2. Vor dem Anschließen



#### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- ▶ Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.

### 3.3.3. Netzanschluss

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- ▶ **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- ▶ **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.

- 
- ▶ Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 3.4. Umgang mit dem Gerät



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- ▶ In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- ▶ Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- ▶ Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- ▶ Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- ▶ Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16°C).

---

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- ▶ Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- ▶ Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- ▶ Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- ▶ Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.

### 3.5. Reinigung und Wartung



#### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



**GEFAHR!**  
**EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- ▶ Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- ▶ Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



**HINWEIS!**  
**Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z.B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- ▶ Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

---

### 3.6. Störungen



#### **GEFAHR!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

### 3.7. Entsorgung



#### **GEFAHR!** **Erstickengefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- ▶ Demontieren Sie die Tür oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- ▶ Belassen Sie die Schubladen im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.
- ▶ Schneiden Sie das Netzkabel ab.

---

## 4. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse A+
- Klimaklasse N/ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung
SN	Geräte für subnormales Klima
N	Geräte für gemäßigtes Klima
ST	Geräte für subtropisches Klima
T	Geräte für tropisches Klima

### 4.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

---

## 5. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

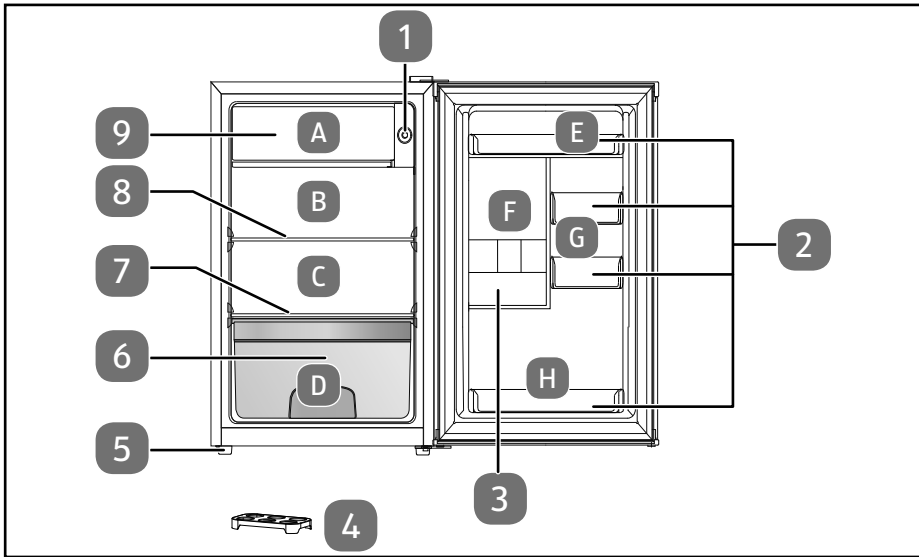
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kühlschrank
- 1 höhenverstellbarer Glasboden
- 1 Transparente Gemüseschublade mit Glasabdeckung
- 4 Türablagen
- 1 Eierablage
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



## 6. Geräteübersicht



1) Temperaturregler und Beleuchtung

2) Ablagefächer

3) Flaschenablage

4) Eierablage

5) Stellfüße

6) Gemüseschublade

7) Gemüsefachabdeckung

8) Glaseinlegeboden

9) Eiswürfelfach

A) Das 0\*-Eiswürfelfach ist geeignet:

- für die Zubereitung von Eiswürfeln,
- für eine kurze Lagerung von frischem Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Huhn, einige verpackte Fertigprodukte, etc. (empfohlen innerhalb desselben Tages zu verzehren, vorzugsweise nicht länger als 3 Tage lagern).
- Nicht für das Einfrieren frischer Lebensmitteln geeignet.

B) Empfohlen für Käse, Gebäck

C) Empfohlen für Wurstwaren/Fisch, Fleisch und Geflügel

D) Empfohlen für Obst und Gemüse

E) Empfohlen für Eier, Butter

F) Empfohlen für Milch, Getränke

G) Empfohlen für Marmelade, Dosen, Glasbehälter

## 7. Türanschlag ändern

Der Kühlschrank wird mit rechtem Türanschlag geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung ändern möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel (metrisch)
- Steckschlüssel mit 10er Nuss
- kleinen Schlitzschraubendreher
- Kreuzschraubendreher

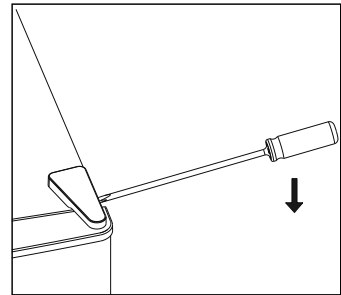
Der Netzstecker ist gezogen.

- ▶ Leeren Sie den Kühlschrank, einschließlich der Ablage und aller Lebensmittel, etc.
- ▶ Legen Sie den Kühlschrank auf die Rückseite.

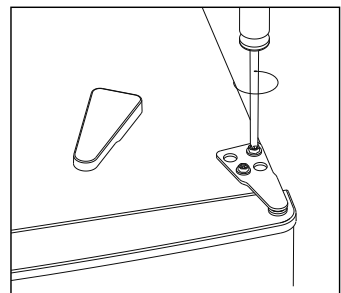


Legen Sie alle Teile sicher zur Seite. Sie werden alle benötigt, um die Tür wieder zu installieren.

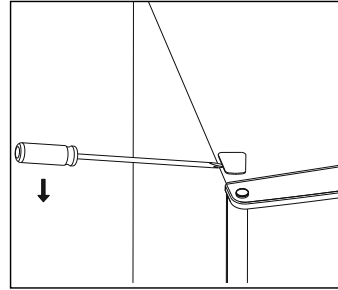
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



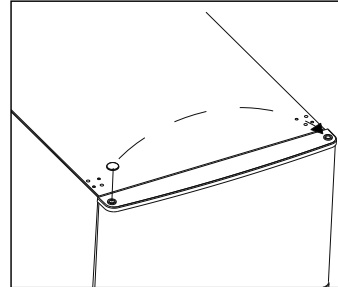
- ▶ Lösen Sie die beiden Schrauben am Scharnier mit einem Kreuzschraubendreher.



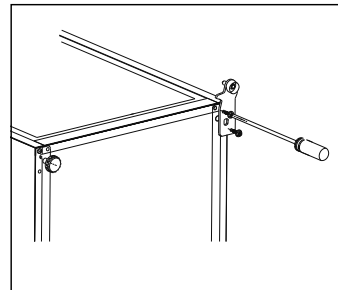
- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



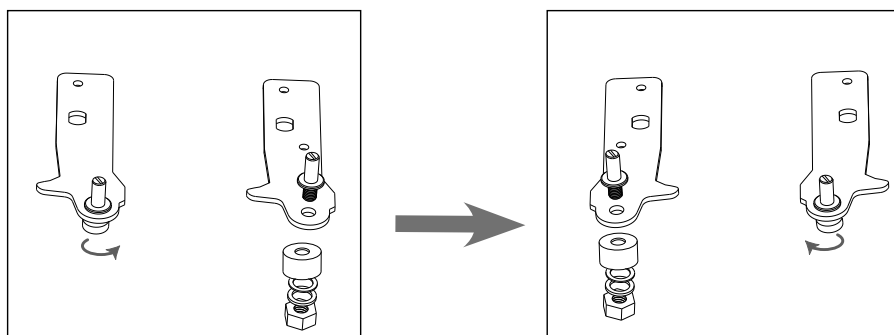
- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein.
- ▶ Heben Sie anschließend die Tür an, um sie zu abzunehmen und legen sie auf eine weiche Unterlage, um sie vor Kratzern zu schützen.



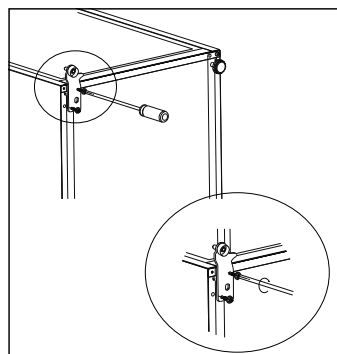
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier ab und schrauben Sie anschließend den Stellfuß auf der linken Seite ab.



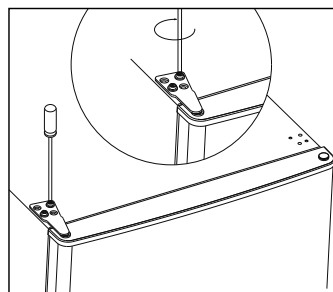
- ▶ Drehen Sie den Zapfen des unteren Scharniers mit einem Steckschlüssel mit 10er Nuss heraus und halten Sie dabei mit einem flachen Schraubendreher dagegen, um den Zapfen zu entfernen.
- ▶ Drehen Sie das Scharnier um und setzen Sie den Zapfen wieder ein.



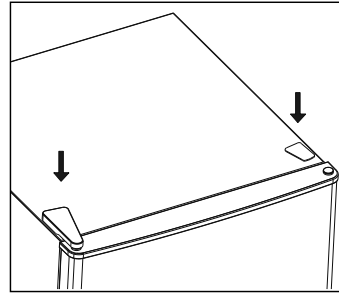
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier auf der linken Seite wieder an. Drehen Sie den Stellfuß auf der rechten Seite ein.



- ▶ Setzen Sie die Tür wieder auf den Zapfen des unteren Scharniers. Vergewissern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal bündig mit dem Kühlschrankkorpus abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor sie das obere Scharnier wieder festschrauben.
- ▶ Setzen Sie anschließend das obere Scharnier wieder auf und schrauben Sie es fest. Verwenden Sie, falls erforderlich, einen Schraubenschlüssel, um die Schraube anzuziehen.



- 
- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf.



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

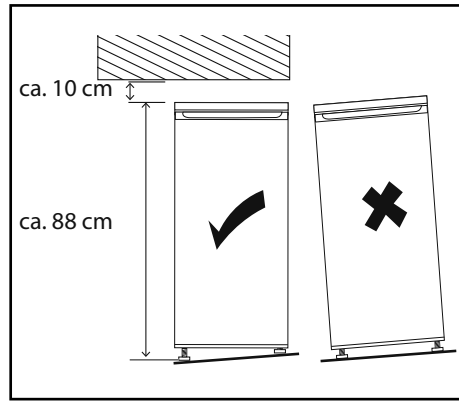
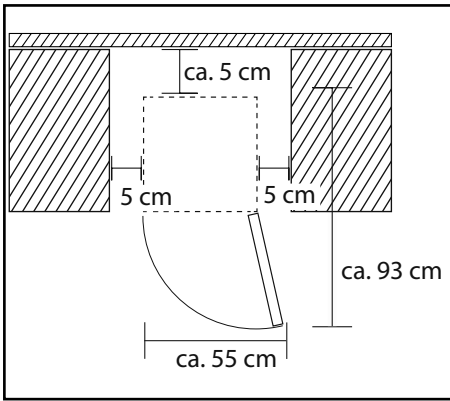


Bei einer Neigung von mehr als 45° beim Transport, erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 7.1. Gerät aufstellen

- ▶ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „11. Gerät reinigen“ auf Seite 28).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.
- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 10).
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.

Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die in den folgenden Abbildungen stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



## 7.2. Obst-/Gemüseschublade herausnehmen und wiedereinsetzen

- ▶ Um eine Obst-/Gemüseschublade herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- ▶ Ziehen Sie die Obst-/Gemüseschublade mit beiden Händen heraus und nehmen Sie sie etwas angewinkelt aus dem Kühl-/Gefrierraum.
- ▶ Um eine Obst-/Gemüseschublade wiedereinzusetzen, schieben Sie sie leicht geneigt in das Gerät.

## 7.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Glaseinlegeböden

- ▶ Um die Glaseinlegeböden herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- ▶ Heben Sie den Einlegeboden mit beiden Händen hoch und nehmen den Einlegeboden leicht schräg aus dem Kühlraum.

Die Montage des Einlegebodens wird wie folgt durchgeführt:

- ▶ Einlegeboden in die Führungsschienen einsetzen und bis zum Anschlag einschieben.

---

## 8. Gerät bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Die Einstellung des Thermostats bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Kühl- und Gefrierraum.

Die Kühltemperatur ist wie folgt einstellbar:

0	Das Gerät ist ausgeschaltet
1	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)
2–4	Zwischenstellungen
5	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)

Bei abweichender Umgebungstemperatur kann der Energieverbrauch und die Temperatur im Kühlschrank ansteigen.

- ▶ Bringen Sie vor dem Einlegen frischer Lebensmittel die Temperatur des Kühlraums auf die kälteste Stufe **5** und schließen Sie die Tür.
- ▶ Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen in den Räumen. Idealtemperaturen sind +7 °C im Kühlraum und 0 °C im Gefrierraum. Sind diese Temperaturen erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung des Thermostaten.



Den Kühlraum und den Gefrierraum nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist.

- ▶ Legen Sie nur Lebensmittel oder Getränke, die bereits vorgekühlt sind oder Zimmertemperatur haben, in den Kühlschrank. Keine heißen Lebensmittel oder Getränke in den Kühlraum legen.

### 8.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

### 8.2. Energiespartipps

- ▶ Belassen Sie die Gemüseschublade, Türablagen und Glaseinlegeböden beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Kühl- und Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Während des Abtauens das Gefriergut in den Kühlraum umlegen. So kann die niedrige Gefrierguttemperatur zum Abkühlen der Lebensmittel im Kühlraum ausgenutzt werden.
- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.
- ▶ Beim Einlegen und Ausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Eine kürzere Tür-Öffnungszeit bewirkt, dass sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden abgelagert.
- ▶ Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.

### 8.3. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Mögliche Beschädigung der Türdichtung.

- ▶ Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder darauf tropft.
- ▶ Lebensmittel auf Tellern, in geeigneten Behältern aufbewahren.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- ▶ Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor sie diese in den Kühlschrank stellen, um den Energieverbrauch nicht zu erhöhen.
- ▶ Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z. B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z. B. Fisch, Geräucherter, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.



- 
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren, siehe „6. Geräteübersicht“ auf Seite 18.
  - ▶ Die Aufbewahrung vom Gemüse, das einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
  - ▶ Vor dem Einlegen in den Kühlraum Gemüse gut abgetrocknen. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z.B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.

## 9. Eiswürfelfach verwenden

- ▶ Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die Kohlensäurehaltigen, dürfen nicht im Eiswürfelfach aufbewahrt werden, da die Flaschen und Dosen platzen können.
- ▶ Im Eiswürfelfach kann Obst eingefroren und Eiswürfel erzeugt werden.



Das Eiswürfelfach eignet sich nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln und nicht zur Lagerung hoch verderblicher Lebensmittel. Bereits eingefrorene Lebensmittel können ggf. in einer geeigneten Verpackung 1-3 Tage aufbewahrt werden.

### 9.1. Eiswürfel erzeugen

- ▶ Reinigen Sie einen Eiswürfelbehälter vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter ins Eiswürfelfach.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Eiswürfelfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

## 10. Abtauen des Eiswürfelfachs



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr.

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Eiswürfelfachs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierlags.
- ▶ Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs. Tauen Sie daher das Gerät regelmäßig, sobald die Eisschicht dicker als 3–4 mm dick ist.
- ▶ Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler einige Stunden vorher auf die Position 5. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- ▶ Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Das Gefriergut aus dem Eiswürfelfach herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Temperaturregler auf Position 0 stellen und Netzstecker ziehen.
- ▶ Gerät reinigen, siehe Kap. „Gerät reinigen“.

---

# 11. Gerät reinigen



## **WARNUNG!**

### **Stromschlaggefahr.**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



## **HINWEIS!**

### **Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

- ▶ Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- ▶ Leeren Sie den Kühlraum.
- ▶ Temperaturregler auf Position 0 stellen und Netzstecker ziehen.
- ▶ Entfernen Sie den Einlegeboden aus dem Kühlraum.
- ▶ Den Kühlraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel oder einer Soda-Lösung aus 3 Esslöffel Soda auf einem Liter Wasser) auswaschen und gründlich trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen.
- ▶ Die Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Ggf. kann die Geräteoberfläche mit Silikonwachs behandelt werden.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

## 12. Glühlampe der Innenbeleuchtung austauschen



### GEFAHR! Stromschlaggefahr!

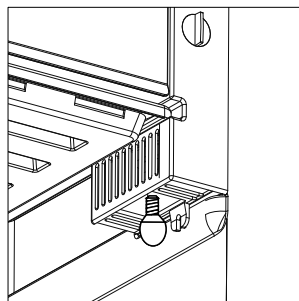
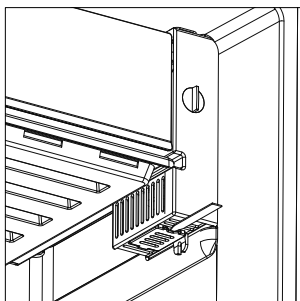
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- ▶ Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie die Glühlampe auswechseln.



Der Glühlampen Typ ist unter „17. Technische Daten“ auf Seite 32 angegeben.

- ▶ Temperaturregler auf Position 0 stellen. Das Gerät schaltet ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Entfernen Sie die Lampenabdeckung mit einem flachen Gegenstand z.B. einem Schlitzschraubendreher.
- ▶ Drehen Sie die Glühlampe mit zwei Fingern entgegen dem Uhrzeigersinn aus der Fassung.



- ▶ Setzen Sie die neue Glühlampe in der entgegengesetzten Drehrichtung in die Fassung ein und setzen Sie die Lampenabdeckung wieder auf.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturregler wieder auf die gewünschte Position, um den Kühlschrank wieder einzuschalten.

## 13. Transport

- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände und die Ablagen aus dem Geräteinnenraum.
- ▶ Drehen Sie die Stellfüße ein.
- ▶ Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 45° beim Transport, erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 14. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im Stromkreis	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist.</li><li>▶ Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt worden ist.</li></ul>
Die Temperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird zu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kühlgut so einordnen, dass sie das Türschließen nicht verhindern.</li><li>▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.</li><li>▶ Türdichtung überprüfen.</li></ul>
Die Temperatur ist nicht niedrig genug.	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.</li><li>▶ Gerät auf eine höhere Kältestufe regeln.</li></ul>
Das Gerät arbeitet zu laut oder vibriert.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ausrichten.</li></ul>
Temperaturregler ohne Funktion	Temperaturfühler defekt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Wenden Sie sich an den Kundenservice.</li></ul>
Inbeleuchtung funktioniert nicht.	Glühlampe defekt/ge-lockert	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sitz der Glühlampe kontrollieren.</li><li>▶ Ggf. Glühlampe auswechseln.</li></ul>

## 15. Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- ▶ Zuerst den Temperaturregler in die Position **0** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Den Kühl- und Gefrierraum reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente (Gemüsebehälter, Türfächer, Glaseinlegeböden, Einlegebodenrahmen etc.) sorgfältig reinigen.
- ▶ Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## 16. Entsorgung



### Gerät

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Schneiden Sie vor der Entsorgung das Kabel ab.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.



## Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## 17. Technische Daten

Brand:	MEDION
Modell:	MD 37544
Energieeffizienzklasse:	A+
Kategorie	3
Energieverbrauch:	0,300 kWh / 24 h, 110 kWh / Jahr*
Nutzzinhalt:	93 Liter
Kühlteil:	83 Liter
Eiswürfelfach:	10 Liter
Eiswürfelfach:	0 Sterne (eignet sich nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln)
Klimaklasse:	N/ST
Luftschallemission:	< 41 dB
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,55 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	22 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 20 kg
Schutzklasse	I ⊕
Abmessungen (B x H x T):	ca. 48 x 85 x 45 cm
Glühlampe	Nennspannung 220 – 240 V, Leistung max. 10 W, Gewinde E14

\* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

## 18. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 37544 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

## 19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ilfangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



---

## 20. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

---

## 21. Impressum

Copyright © 2019

Stand: 11.07.2019

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



---

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>38</b>
1.1.	Explication des symboles .....	38
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>40</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>41</b>
3.1.	Consignes de sécurité générales .....	42
3.2.	Transport .....	43
3.3.	Installation et branchement électrique .....	44
3.4.	Manipulation de l'appareil.....	46
3.5.	Nettoyage et maintenance.....	47
3.6.	Dysfonctionnements .....	49
3.7.	Recyclage .....	49
<b>4.</b>	<b>Informations sur l'appareil .....</b>	<b>50</b>
4.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé.....	50
<b>5.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>51</b>
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>52</b>
<b>7.</b>	<b>Modification de la butée de porte.....</b>	<b>53</b>
7.1.	Installation de l'appareil .....	56
7.2.	Retrait et remise en place du bac à légumes .....	57
7.3.	Retrait et remise en place des clayettes en verre .....	57
<b>8.</b>	<b>Utilisation de l'appareil.....</b>	<b>58</b>
8.1.	Arrêt de l'appareil.....	58
8.2.	Astuces pour économiser de l'énergie .....	59
8.3.	Conservation des aliments dans le réfrigérateur.....	59
<b>9.</b>	<b>Utilisation du compartiment à glaçons .....</b>	<b>60</b>
9.1.	Préparation de glaçons .....	60
<b>10.</b>	<b>Dégivrage du compartiment à glaçons .....</b>	<b>61</b>
<b>11.</b>	<b>Nettoyage de l'appareil.....</b>	<b>62</b>
<b>12.</b>	<b>Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur .....</b>	<b>63</b>
<b>13.</b>	<b>Transport.....</b>	<b>64</b>
<b>14.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>64</b>
<b>15.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>65</b>
<b>16.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>65</b>
<b>17.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>66</b>
<b>18.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>67</b>
<b>19.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>67</b>
<b>20.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>68</b>
<b>21.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>69</b>

DE

FR

NL

ES

IT

---

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements apposés sur l'appareil et de la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVIS !**

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à un risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.



### **Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)**

Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques possédant au moins une isolation de base continue et soit une fiche avec prise de terre, soit un câble de raccordement fixe avec mise à la terre. Les appareils électriques de la classe de protection I peuvent contenir des pièces à double isolation ou à isolation renforcée ou des pièces fonctionnant avec une très basse tension de sécurité.



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « 16. Recyclage » à la page 65)



---

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour réfrigérer des aliments et préparer des glaçons. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, par exemple dans

- des coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- des chambres d'hôtes ;
- la restauration et d'autres applications de vente en gros similaires.

Pour toute utilisation à des fins professionnelles, les dispositions en vigueur doivent être respectées.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- ▶ Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider le réfrigérateur.
- ▶ Conservez le câble secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



#### **DANGER !**

##### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

Risque de suffocation si des enfants grimpent dans l'appareil et que la porte se referme.

- ▶ Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert.



---

### 3.1. Consignes de sécurité générales



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- ▶ Ne posez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- ▶ Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- ▶ Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Ne faites pas fonctionner dans le réfrigérateur des appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ▶ Ne mettez pas de flammes nues à proximité de l'appareil.
- ▶ Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

---

## 3.2. Transport

DE

FR

NL

ES

IT



### **ATTENTION !**

#### **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- ▶ Faites-vous aider d'au moins une autre personne pour transporter l'appareil.



### **AVIS !**

#### **Dompage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- ▶ Pendant le transport et lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucune pièce du circuit de refroidissement ne soit endommagée.
- ▶ Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 45° durant son transport, attendez 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- ▶ Ne posez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

---

## 3.3. Installation et branchement électrique

### 3.3.1. Emplacement



#### **AVIS !**

#### **Domage matériel possible !**

Toute manipulation incorrecte présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- ▶ Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimum d'environ 4 m<sup>2</sup> afin d'assurer une ventilation suffisante si le système de refroidissement est endommagé.
- ▶ Lors de l'installation, tenez compte de la surface nécessaire pour l'appareil (voir « 7.1. Installation de l'appareil » à la page 56).
- ▶ L'appareil est conçu pour la classe climatique N/ST (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 et 38 °C. En cas de températures différentes, la performance de l'appareil peut être réduite.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou exposition à l'eau,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - rayonnement direct du soleil,
  - feu nu.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie !**

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- ▶ Veillez à ce que les orifices de ventilation du caisson autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstrués.
- ▶ Pour garantir une ventilation suffisante, respectez un écart d'au moins 10 cm entre l'appareil et le plafond, et de 5 cm

---

entre l'appareil et le mur arrière.

- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
  - env. 3 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques ou autres,
  - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
  - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laissez un espace latéral minimum de 10 cm entre les deux appareils.

### 3.3.2. Avant de brancher l'appareil



#### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Après l'installation, vérifiez que le câble secteur n'est ni coincé ni endommagé.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- ▶ En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

### 3.3.3. Raccordement au réseau électrique

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- ▶ La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

- 
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le câble secteur ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
  - ▶ **AVERTISSEMENT !** Le câble secteur ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
  - ▶ **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur mobiles au dos de l'appareil.
  - ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### **3.4. Manipulation de l'appareil**



#### **AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- ▶ Ne stockez aucune matière explosive, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible dans cet appareil.
- ▶ Ne congelez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilatant peut faire éclater le récipient.
- ▶ Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position verticale.
- ▶ N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le compartiment congélateur.



#### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure/Risque pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- ▶ Ne touchez pas les parois intérieures gelées du compartiment congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas directement dans la bouche des glaçons ou sucettes glacées tout juste sortis du compartiment congélateur. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- 
- ▶ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le socle, les tiroirs, la porte, etc.

L'appareil ne pourra fonctionner correctement (dégel éventuel des aliments stockés ou hausse de la température dans le compartiment congélateur) s'il est exposé pendant une période prolongée à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent dégeler ou se décongeler. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- ▶ En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- ▶ Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, il faut les jeter.
- ▶ Ne recongelez pas d'aliments décongelés.
- ▶ Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

### 3.5. Nettoyage et maintenance



**DANGER !**

**Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



## **DANGER !**

### **RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- ▶ N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



## **AVIS !**

### **Domage matériel possible !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- ▶ Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- ▶ N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- ▶ Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

---

### 3.6. Dysfonctionnements

**DANGER !****Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- ▶ Afin d'éviter tout danger, les câbles secteur endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

### 3.7. Recyclage

**DANGER !****Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- ▶ Démontez la porte ou collez-la au moyen d'un ruban adhésif.
- ▶ Laissez les tiroirs dans l'appareil pour que personne, par ex. des enfants, ne puisse grimper dedans.
- ▶ Coupez le câble secteur.



---

## 4. Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigération de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de réfrigération a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe énergétique A+
- Classe climatique N/ST

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale
N	Appareils pour climat tempéré
ST	Appareils pour climat subtropical
T	Appareils pour climat tropical

### 4.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise le R-600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a rejeté en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, conformément aux pratiques recommandées.

---

## 5. Contenu de l'emballage

DE

**FR**

NL

ES

IT



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

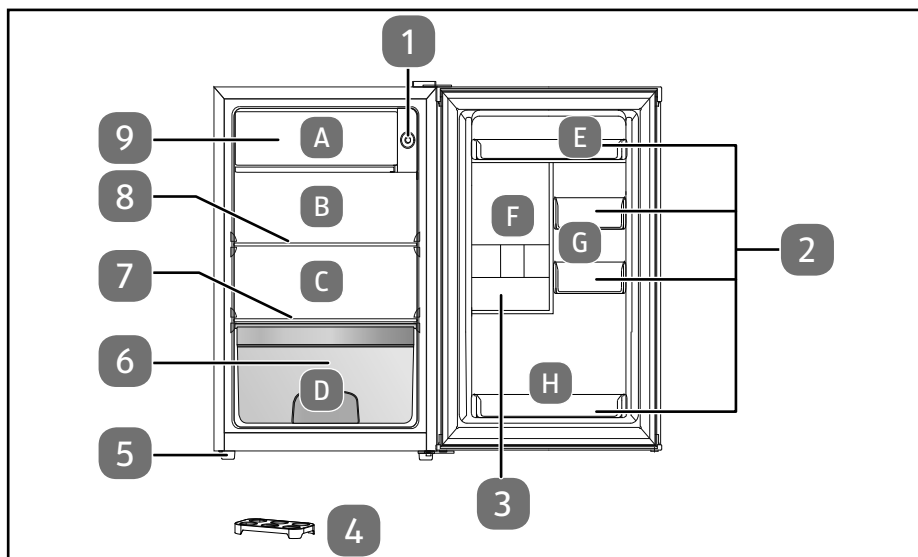
▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les autres matériaux d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Réfrigérateur
- 1 clayette en verre réglable en hauteur
- 1 bac à légumes transparent avec couvercle en verre
- 4 balconnets
- 1 casier à œufs
- Notice d'utilisation avec informations de garantie

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Bouton de réglage de la température et de l'éclairage
  - 2) Compartiments de rangement
  - 3) Range-bouteilles
  - 4) Casier à œufs
  - 5) Pieds réglables
  - 6) Bac à légumes
  - 7) Couverture du bac à légumes
  - 8) Clayette en verre
  - 9) Compartiment à glaçons
- A) Le compartiment à glaçons 0\* est conçu pour :
- la préparation de glaçons,
  - le stockage provisoire de viande fraîche de porc, de bœuf, de poulet, de poisson, de plats emballés, etc. (à consommer de préférence le jour même et dans tous les cas dans les 3 jours suivant le stockage dans le compartiment),
  - mais pas pour la congélation d'aliments frais.
- B) Recommandé pour le fromage, les pâtisseries
- C) Recommandé pour la charcuterie, le poisson, la viande et la volaille
- D) Recommandé pour les fruits et légumes
- E) Recommandé pour les œufs, le beurre
- F) Recommandé pour le lait, les boissons
- G) Recommandé pour la confiture, les conserves, les récipients en verre

## 7. Modification de la butée de porte

Le réfrigérateur est fourni avec la butée de porte montée à droite. Pour modifier le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit.

Outils nécessaires :

- Clé (système métrique)
- Clé à pipe de 10
- Petit tournevis plat
- Tournevis cruciforme

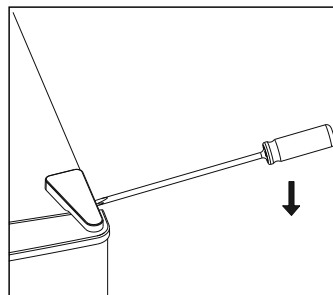
La fiche d'alimentation doit être débranchée.

- ▶ Videz complètement le réfrigérateur, y compris les clayettes.
- ▶ Basculez le réfrigérateur sur le dos.

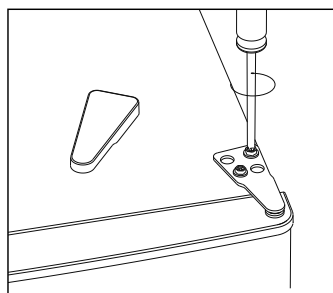


Posez toutes les pièces soigneusement sur le côté. Toutes les pièces déposées seront réutilisées pour l'installation de la porte.

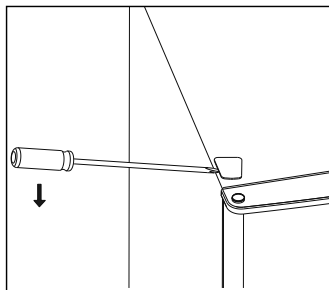
- ▶ Retirez le cache-charnière du côté droit en vous aidant par exemple d'un tournevis plat.



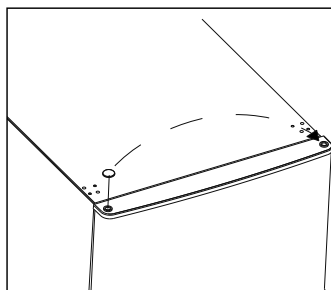
- ▶ Desserrez les deux vis de la charnière à l'aide d'un tournevis cruciforme.



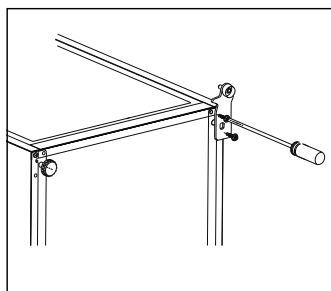
- ▶ Retirez le cache du trou de fixation du côté gauche en vous aidant par exemple d'un tournevis plat.



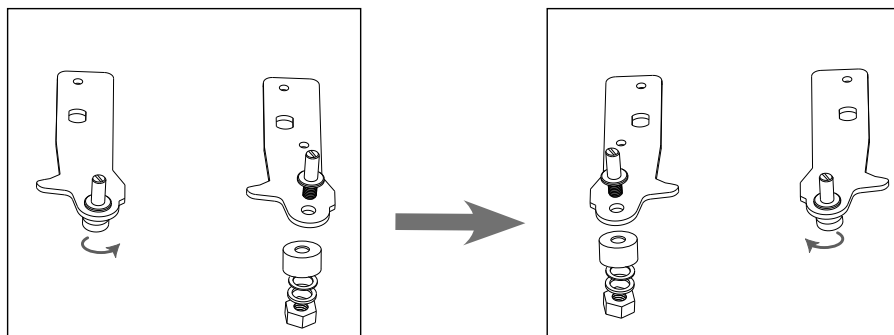
- ▶ Retirez le bouchon d'obturation du tenon de charnière du côté gauche et placez-le dans le trou du côté droit.
- ▶ Soulevez la porte pour la retirer et posez-la sur une surface souple afin de prévenir tout risque de rayure.



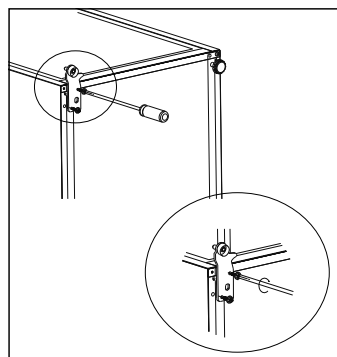
- ▶ Dévissez la charnière inférieure et dévissez le pied réglable du côté gauche.



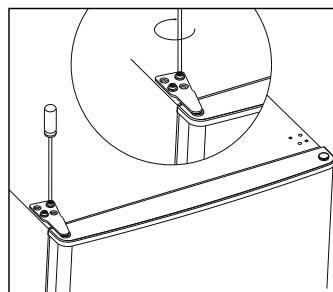
- ▶ Dévissez le tenon de la charnière inférieure à l'aide d'une clé à pipe de 10 et retirez-le à l'aide d'un tournevis plat.
- ▶ Retournez la charnière et remettez le tenon en place.



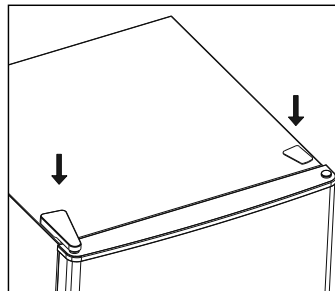
- ▶ Vissez la charnière inférieure du côté gauche de l'appareil. Vissez le pied réglable sur le côté droit.



- ▶ Remettez la porte en place sur le tenon de la charnière inférieure. Assurez-vous que la porte fait corps sur le plan horizontal et sur le plan vertical avec le corps de l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser la charnière supérieure.
- ▶ Remontez ensuite la charnière supérieure et vissez-la solidement. Au besoin, utilisez une clé pour bien serrer la vis.



- ▶ Remettez le cache-charnière et le cache de vis en place.



Veillez noter que le joint de porte s'adapte au bout de quelques heures au nouveau sens d'ouverture de la porte.

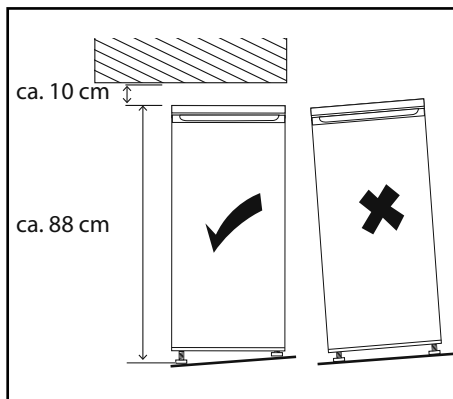
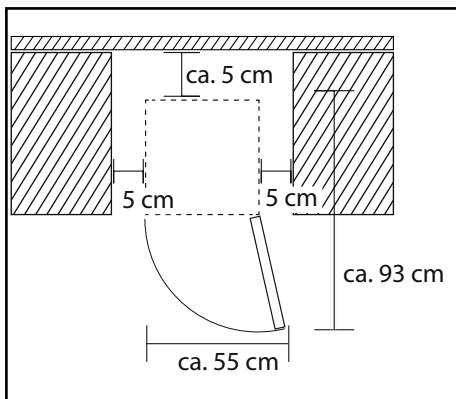


Si l'appareil a été incliné à plus de 45° durant son transport, attendez 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 7.1. Installation de l'appareil

- ▶ Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir le chapitre « 11. Nettoyage de l'appareil » à la page 62).
- ▶ Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant de l'allumer pour la première fois.
- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » à la page 44).
- ▶ Ajustez l'appareil à l'horizontale, compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds.
- ▶ Mettez le réfrigérateur à niveau à l'aide d'un niveau à bulle.

Afin de pouvoir ouvrir complètement la porte, respectez les dimensions de la pièce indiquées sur les illustrations suivantes.



## 7.2. Retrait et remise en place du bac à légumes

- ▶ Pour retirer le bac à légumes, ouvrez entièrement la porte.
- ▶ Sortez le bac à légumes du réfrigérateur en le tirant des deux mains en position légèrement inclinée.
- ▶ Pour remettre le bac à légumes en place, poussez-le en position légèrement inclinée dans l'appareil.

## 7.3. Retrait et remise en place des clayettes en verre

- ▶ Pour enlever les clayettes en verre, ouvrez entièrement la porte.
- ▶ Soulevez la clayette des deux mains et sortez-la légèrement inclinée du réfrigérateur.

Pour monter la clayette, procédez comme suit :

- ▶ Insérez la clayette dans les rails de guidage prévus à cet effet et poussez jusqu'à la butée.



---

## 8. Utilisation de l'appareil

▶ Raccordez l'appareil à une prise de terre. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Le réglage du thermostat a pour effet de régler automatiquement la température dans le réfrigérateur et le congélateur.

La température de refroidissement peut être réglée comme suit :

- |     |   |
|-----|---|
| 0   | Appareil éteint                                       |
| 1   | Puissance de refroidissement minimale (le plus chaud) |
| 2-4 | Positions intermédiaires                              |
| 5   | Puissance de refroidissement maximale (le plus froid) |

Une température ambiante plus haute ou plus basse peut augmenter la consommation d'énergie et la température dans le réfrigérateur.

- ▶ Avant de placer des aliments frais dans l'appareil, abaissez la température du réfrigérateur au niveau le plus bas **5** et fermez la porte.
- ▶ À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Dans l'idéal, la température du réfrigérateur doit être de +7 °C et celle du congélateur de 0 °C. Une fois ces températures atteintes, vous pouvez commencer à stocker des aliments.



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat.



Ne chargez pas le réfrigérateur et le congélateur tant que l'appareil n'est pas réfrigéré.

- ▶ Placez uniquement des aliments ou des boissons déjà réfrigérés ou à température ambiante dans le réfrigérateur. N'y placez en aucun cas des aliments ou boissons chauds.

### 8.1. Arrêt de l'appareil

- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettez le thermostat en position **0** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendez env. dix minutes avant de rallumer l'appareil.

## 8.2. Astuces pour économiser de l'énergie

- ▶ Laissez le bac à légumes, les balconnets et les clayettes en verre à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement afin de réduire au minimum la consommation énergétique.
- ▶ Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et séchez l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- ▶ Pendant le dégivrage, déplacez les aliments congelés dans le réfrigérateur. La basse température des aliments congelés permettra ainsi de refroidir les aliments du réfrigérateur.
- ▶ Si une couche de givre s'est formée, dégivrez l'appareil. Une couche de givre épaisse altère la diffusion du froid et augmente ainsi la consommation d'énergie.
- ▶ N'ouvrez que brièvement la porte pour mettre ou retirer des aliments de l'appareil. Une brève ouverture de la porte a pour effet de diminuer le dépôt de givre sur les parois du compartiment congélateur.
- ▶ Réglez le thermostat en fonction du taux de remplissage de l'appareil.

## 8.3. Conservation des aliments dans le réfrigérateur



### AVIS !

#### Dompage matériel possible !

Endommagement possible du joint de porte.

- ▶ Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez prendre en compte les remarques suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation considérable de la température à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Dans le réfrigérateur, stockez la viande crue et le poisson dans des récipients adaptés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec les autres aliments et ne gouttent pas sur ces derniers.
- ▶ Entreposez les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.
- ▶ Répartissez les aliments uniformément dans l'appareil. Veillez à ce que les aliments ne touchent pas la paroi intérieure arrière du réfrigérateur ; cela pourrait entraîner la formation de givre ou d'humidité.

- 
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur, afin de ne pas augmenter la consommation d'énergie.
  - ▶ Emballez convenablement ou mettez dans des récipients hermétiques les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments tels que beurre, lait, fromage blanc ainsi que les aliments ayant une forte odeur comme le poisson, les aliments fumés ou le fromage.
  - ▶ Conservez les aliments dans les zones de refroidissement correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir « 6. Vue d'ensemble de l'appareil » à la page 52.
  - ▶ Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lors du stockage de légumes à forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur.
  - ▶ Veillez à ce que les légumes soient bien séchés avant de les mettre dans le réfrigérateur. Les légumes à forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.

## 9. Utilisation du compartiment à glaçons

- ▶ Ne conservez pas de boissons en bouteilles ou en canettes dans le compartiment à glaçons, en particulier les boissons gazeuses, qui risqueraient d'éclater.
- ▶ Ce compartiment peut être utilisé pour congeler des fruits et faire des glaçons.



Le compartiment à glaçons n'est en aucun cas prévu pour la congélation d'aliments ou le stockage de denrées rapidement périssables. Les aliments déjà congelés peuvent au besoin y être stockés pendant 3 jours maximum dans un emballage approprié.

### 9.1. Préparation de glaçons

- ▶ Nettoyez soigneusement le bac à glaçons avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons dans le compartiment à glaçons.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts, enlevez le bac à glaçons du compartiment à glaçons et procédez à l'extraction des glaçons.

## 10. Dégivrage du compartiment à glaçons



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure.

Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- ▶ Ne touchez pas les parois intérieures gelées du compartiment à glaçons ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez par ex. un chiffon sec pour toucher les aliments congelés.
- ▶ Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie. Dégivrez par conséquent régulièrement l'appareil, dès que la couche de givre est supérieure à 3 – 4 mm.
- ▶ Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, réglez le thermostat sur **5**. Les aliments congelés peuvent ainsi être conservés pendant une période prolongée à température ambiante.



### AVIS !

#### Damage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- ▶ Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.
- ▶ Sortez les aliments congelés du compartiment à glaçons, enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Réglez le thermostat en position 0 et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Pour le nettoyage de l'appareil, voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».

---

## 11. Nettoyage de l'appareil



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution.**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- ▶ Avant les travaux de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



### **AVIS !**

#### **Damage matériel possible !**

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- ▶ Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.
- ▶ N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- ▶ Videz le réfrigérateur.
- ▶ Réglez le thermostat en position 0 et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Sortez les clayettes du réfrigérateur.
- ▶ Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un nettoyant doux (p. ex. liquide vaisselle ou solution sodique obtenue en mélangeant 3 cuillères à soupe de soude dans un litre d'eau) et laissez sécher entièrement.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux. La surface de l'appareil peut au besoin être traitée à l'aide d'une cire de silicone.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez-le sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.

- ▶ Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée, des aliments peuvent à nouveau y être stockés.

## 12. Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur



**DANGER !**

**Risque d'électrocution !**

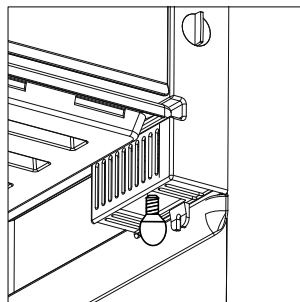
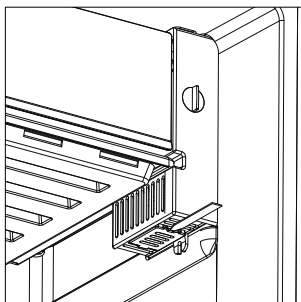
Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- ▶ Avant de remplacer l'ampoule, coupez le réfrigérateur du réseau électrique en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant.



Le type d'ampoule est indiqué à la section « 17. Caractéristiques techniques » à la page 66.

- ▶ Réglez le thermostat en position 0. L'appareil s'éteint.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Retirez le cache de l'ampoule à l'aide d'un objet plat, par exemple un tournevis plat.
- ▶ Tournez l'ampoule à l'aide de deux doigts dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la sortir de la douille.



- ▶ Insérez la nouvelle ampoule en la tournant dans le sens opposé dans la douille et remettez le cache de l'ampoule en place.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant et tournez le thermostat sur la position souhaitée afin de remettre le réfrigérateur en marche.

## 13. Transport

- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Enlevez tous les aliments et les clayettes de l'appareil.
- ▶ Vissez les pieds à fond.
- ▶ Fixez la porte avec du ruban adhésif.
- ▶ Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 45° durant son transport, attendez 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 14. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil. Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez résoudre vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Interruption du circuit électrique.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.</li><li>▶ Vérifiez que le câble secteur n'est pas endommagé.</li></ul>
La température dans l'appareil n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou est ouverte trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rangez les aliments de façon à ce que la porte puisse être bien fermée.</li><li>▶ Ouvrez la porte moins longtemps.</li><li>▶ Vérifiez le joint de porte.</li></ul>
La température dans l'appareil n'est pas assez basse.	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Changez l'appareil de place.</li><li>▶ Réglez l'appareil sur une température plus basse.</li></ul>
L'appareil est très bruyant ou vibre.	L'appareil n'est pas aligné correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rectifiez l'alignement de l'appareil.</li></ul>
Le thermostat ne fonctionne pas.	Le capteur de température est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Adressez-vous au SAV.</li></ul>

Problème	Cause	Solution
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse/desserrée.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si l'ampoule est bien vissée.</li><li>▶ Remplacez l'ampoule si nécessaire.</li></ul>

## 15. Mise hors tension

Si ce réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit :

- ▶ Mettez tout d'abord le thermostat en position **0** puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez l'intérieur du réfrigérateur et du compartiment congélateur et laissez sécher.
- ▶ Nettoyez avec précaution tous les accessoires (bac à légumes, balconnets, cadres des clayettes en verre, etc.).
- ▶ Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs nauséabondes et de moisissures.

## 16. Recyclage



### Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont alors réutilisés, respectant ainsi l'environnement.

Remettez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à votre municipalité.

- ▶ Avant le recyclage de l'appareil, coupez le câble secteur.
- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.





## Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.

## 17. Caractéristiques techniques

Marque :	MEDION
Modèle :	MD 37544
Classe d'efficacité énergétique :	A+
Catégorie :	3
Consommation d'énergie :	0,300 kWh/24 h, 110 kWh/an*
Capacité :	93 litres
Compartiment réfrigérateur :	83 litres
Compartiment à glaçons :	10 litres
Compartiment à glaçons :	0 étoile (ne convient pas à la congélation d'aliments)
Classe climatique :	N/ST
Émission de bruit aérien :	< 41 dB
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,55 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	22 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids :	Env. 20 kg
Classe de protection :	I ⊕
Dimensions (l x H x P) :	env. 48 x 85 x 45 cm
Ampoule :	Tension nominale 220 – 240 V, Puissance max. 10 W, culot E14

\* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

## 18. Information relative à la conformité



Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 37544 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Règlement (CE) n° 1935/2004.

## 19. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :  
<http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/ch/fr/service/start/](http://www.medion.com/ch/fr/service/start/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

---

## 20. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

---

## 21. Mentions légales

Copyright © 2019

Date : 11.07.2019

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

DE

FR

NL

ES

IT



---

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>72</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	72
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel.....</b>	<b>74</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>75</b>
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	76
3.2.	Transport.....	77
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	78
3.4.	Omgaan met het apparaat .....	80
3.5.	Reiniging en onderhoud .....	81
3.6.	Storingen.....	83
3.7.	Afvalverwerking.....	83
<b>4.</b>	<b>Informatie over het apparaat .....</b>	<b>84</b>
4.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a.....	84
<b>5.</b>	<b>Inhoud van de levering .....</b>	<b>85</b>
<b>6.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>86</b>
<b>7.</b>	<b>Deuraanslag veranderen .....</b>	<b>87</b>
7.1.	Apparaat installeren.....	90
7.2.	Fruit-/groentelade eruit nemen en terugplaatsen.....	91
7.3.	Verwijderen en plaatsen van de glasplaten .....	91
<b>8.</b>	<b>Apparaat bedienen.....</b>	<b>92</b>
8.1.	Apparaat uitschakelen .....	92
8.2.	Tips voor energiebesparing.....	93
8.3.	Bewaren van levensmiddelen in het koelgedeelte .....	93
<b>9.</b>	<b>Ijsblokjesvak gebruiken .....</b>	<b>94</b>
9.1.	Ijsblokjes maken .....	94
<b>10.</b>	<b>Ontdooien van het ijsblokjesvak .....</b>	<b>95</b>
<b>11.</b>	<b>Apparaat reinigen.....</b>	<b>96</b>
<b>12.</b>	<b>Gloeilamp van de binnenverlichting vervangen .....</b>	<b>97</b>
<b>13.</b>	<b>Transport.....</b>	<b>98</b>
<b>14.</b>	<b>Problemen oplossen.....</b>	<b>98</b>
<b>15.</b>	<b>Buiten gebruik stellen.....</b>	<b>99</b>
<b>16.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>99</b>
<b>17.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>100</b>
<b>18.</b>	<b>Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>101</b>
<b>19.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>101</b>
<b>20.</b>	<b>Privacy statement.....</b>	<b>103</b>
<b>21.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>104</b>

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met dit apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

**WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok

**WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaren door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!

- Opsommingsteksten/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen

- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie'): producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen.

**Symbool randaarde (bij veiligheidsklasse I)**

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die doorgaans minimaal zijn voorzien van een basisisolatie en daarnaast een apparaatstekker met aardcontact of een vast netsnoer met aardleiding hebben. Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I kunnen onderdelen hebben met een dubbele of versterkte isolatie of onderdelen die werken op een zeer lage veiligheidsspanning.



Voer het apparaat af volgens de geldende milieuvorschriften (zie "16. Afvalverwerking" op blz. 99)





---

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het koelen van levensmiddelen en het maken van ijsblokjes. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen, zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- bij bed & breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij gebruik in een zakelijke omgeving moeten de daar geldende voorschriften in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- ▶ Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- ▶ Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan leiden tot letsel of materiële schade.
- ▶ Gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.

---

### 3. Veiligheidsvoorschriften



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking (zoals mindervaliden en ouderen met een lichamelijke en geestelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- ▶ Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen spullen in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- ▶ Houd kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt van het netsnoer.



#### **GEVAAR!**

##### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- ▶ Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.

Als de deur dichtvalt, bestaat er verstikkingsgevaar voor kinderen die in het apparaat kruipen.

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet in het apparaat kunnen komen.

---

## 3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- ▶ Installeer en transporteer het apparaat niet op de zijkant of de achterkant, omdat er anders olie uit de compressor in het koelmiddelcircuit terecht kan komen en het koelmiddelcircuit als gevolg hiervan verstopt kan raken.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
- ▶ Als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt, ventileer dan de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ▶ Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelvak geen elektrische apparatuur die niet van het door de fabrikant aanbevolen type is.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Gebruik om het ontdooien te versnellen alleen mechanische voorzieningen of hulpmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ Blijf met open vlammen uit de buurt van het apparaat.
- ▶ Manipulaties aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van de garantie.

---

## 3.2. Transport

DE  
FR  
**NL**  
ES  
IT



### **VOORZICHTIG!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- ▶ Transporteer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport.

- ▶ Let erop dat bij het transport en de opstelling van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- ▶ Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Bij een hellingshoek van meer dan 45° tijdens het transport mag het apparaat pas na twee uur worden aangesloten op het elektriciteitsnet, zodat het koelmiddelcircuit zich na het transport kan stabiliseren.
- ▶ Installeer en transporteer het apparaat niet op de zijkant of de achterkant, omdat er anders olie uit de compressor in het koelmiddelcircuit terecht kan komen en het koelmiddelcircuit als gevolg hiervan verstopt kan raken.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

---

## 3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

### 3.3.1. Plaats van gebruik



#### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- ▶ Plaats de vrieskast in een droge en goed geventileerde ruimte. Om bij beschadiging van het koelsysteem voor voldoende lucht te zorgen, moet de ruimte een oppervlak hebben van ca. 4 m<sup>2</sup>.
- ▶ Houd bij het installeren rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "7.1. Apparaat installeren" op blz. 90).
- ▶ Het apparaat is geschikt voor klimaatklassen N/ST (zie typeplaatje). Bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C is optimaal koelvermogen van het apparaat gewaarborgd. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht
  - extreem hoge of lage temperaturen
  - direct zonlicht
  - open vuur



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Brandgevaar!**

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis niet geblokkeerd zijn.
- ▶ Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 10 cm tot de bovenkant en 5 cm tot de achterwand aan.

- 
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming, enzovoort. Als installatie in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
    - tot elektrische fornuizen, gasfornuizen: ca. 3 cm
    - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm
    - Bij installatie naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 10 cm bedragen.

### 3.3.2. Vóór het aansluiten



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- ▶ Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd of het netsnoer of de stekker defect is.
- ▶ Neem bij schade contact op met ons Service Center.

### 3.3.3. Netaansluiting

- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van waar het apparaat staat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Let op dat het netsnoer bij het opstellen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.

- 
- ▶ **WAARSCHUWING!** Plaats draagbare stekkerdozen of voedingen niet aan de achterkant van het apparaat.
  - ▶ Trek de stekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken.

### **3.4. Omgaan met het apparaat**



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Explosiegevaar!**

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- ▶ Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- ▶ Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van het water kan de fles springen.
- ▶ Zorg er bij het invriezen van dranken met een hoog alcoholpercentage altijd voor dat deze in flessen zitten die goed gesloten zijn en zet de flessen rechtop.
- ▶ Bewaar geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in het vriesgedeelte.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar voor letsel/gezondheidsrisico!**

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en bevroren levensmiddelen niet aan met blote handen. Doe ijsblokjes en ijslolly's nooit direct uit het vriesgedeelte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.
- ▶ De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

---

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurgebied waarop het is berekend (onder de 16°C), is het mogelijk dat het niet goed werkt (mogelijk ontdooien de in het apparaat bewaarde producten gedeeltelijk of stijgt de temperatuur in de vriesruimte).

Bij stroomuitval of als het apparaat uitgeschakeld is, kunnen de daarin opgeslagen levensmiddelen geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- ▶ Controleer na een eventuele stroomstoring op het oog of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- ▶ Na een stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar geheel of gedeeltelijk zijn ontdooid, worden weggegooid.
- ▶ Vries geheel of gedeeltelijk ontdooid levensmiddelen niet opnieuw in.
- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen bij uitschakeling van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, eruit en bewaar ze op een voldoende koele plaats.

### 3.5. Reiniging en onderhoud



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- ▶ Trek voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als de stekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.





## **GEVAAR!**

### **EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- ▶ Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



## **LET OP!**

### **Mogelijke materiële schade!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- ▶ Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- ▶ Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- ▶ Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en breekbaar kunnen worden.

---

### 3.6. Storingen

**GEVAAR!****Gevaar voor elektrische schokken!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- ▶ Probeer in geen geval om een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren. Als u dit wel doet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ Een beschadigde aansluitkabel mag uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

### 3.7. Afvalverwerking

**GEVAAR!****Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!**

Om gevaren voor kinderen te voorkomen, gaat u voor afvoer van het apparaat als volgt te werk:

- ▶ Demonteer de deur of plak de deur dicht met tape.
- ▶ Laat de laden in het apparaat zitten, zodat er niemand (dus bijvoorbeeld ook geen kinderen) in het apparaat kan klimmen.
- ▶ Knip het netsnoer af.

---

## 4. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse A+
- Klimaatklasse N/ST

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat
N	Apparaten voor een gematigd klimaat
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat
T	Apparaten voor een tropisch klimaat

### 4.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikaseffect verminderd.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikaseffect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften worden afgevoerd.

---

## 5. Inhoud van de levering

DE

FR

**NL**

ES

IT



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

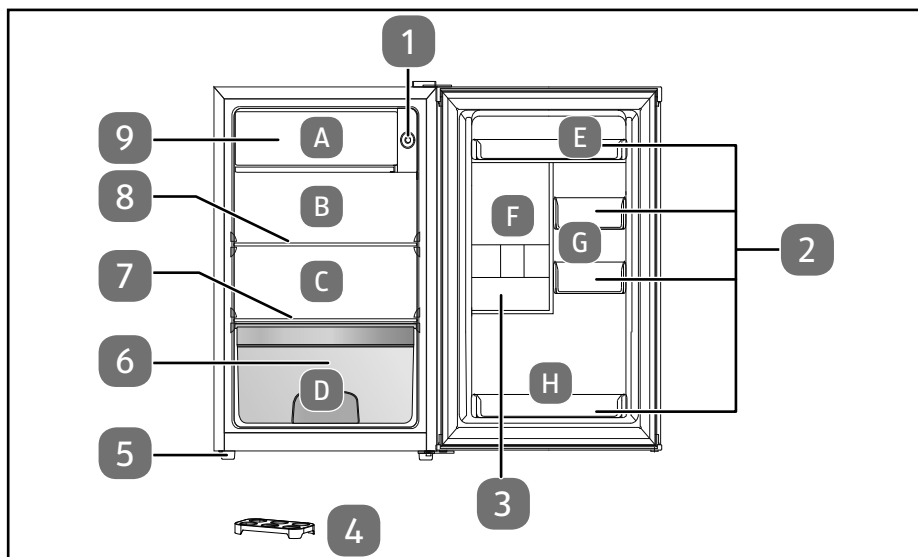
Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- ▶ Houd het verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
  
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koelkast
- 1 in hoogte verstelbare glasplaat
- 1 transparante groentelade met glazen afdekplaat
- 4 deurrekjes
- 1 eierrek
- Gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie

## 6. Overzicht van het apparaat



1) Temperatuurregelaar en verlichting

2) Opbergvakken

3) Flessenrek

4) Eierrek

5) Stelpootjes

6) Groentelade

7) Afdekking voor groentelade

8) Glasplaat

9) Ijsblokjesvak

A) Het 0\*-ijsblokjesvak is geschikt:

- voor het maken van ijsblokjes;
- voor het kort bewaren van vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, sommige verpakte kant-en-klaarproducten, enzovoort (aanbevolen binnen dezelfde dag te eten, bij voorkeur niet langer dan 3 dagen bewaren).
- Niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen.

B) Aanbevolen voor kaas, gebak

C) Aanbevolen voor vleeswaren/vis, vlees en gevogelte

D) Aanbevolen voor groenten en fruit

E) Aanbevolen voor eieren, boter

F) Aanbevolen voor melk, dranken

G) Aanbevolen voor jam, potten, glazen potten

## 7. Deuraanslag veranderen

De koelkast wordt geleverd met een deuraanslag rechts. Als u openingsrichting wilt wijzigen, gaat u als volgt te werk.

Benodigd gereedschap:

- Moersleutel (metrisch)
- Steeksleutel met verwisselbare kop maat 10
- Kleine platte schroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier

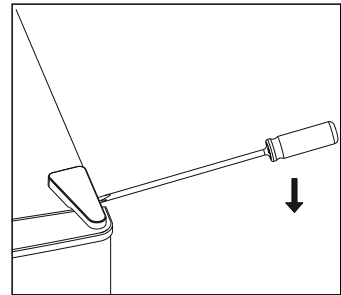
De stekker is uit het stopcontact getrokken.

- ▶ Maak de koelkast leeg, inclusief de rekken. Haal alle levensmiddelen eruit.
- ▶ Leg de koelkast op de achterkant.

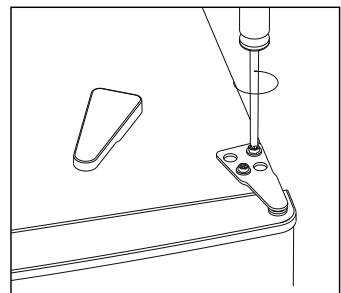


Leg alle onderdelen veilig aan de kant. U heeft deze allemaal nodig om de deur weer te installeren.

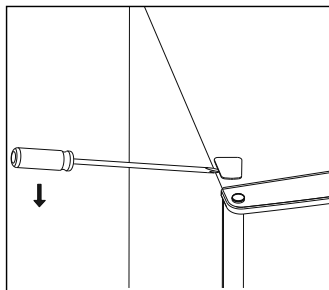
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking aan de rechterkant, bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier.



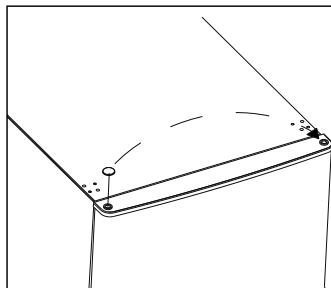
- ▶ Draai de twee schroeven van het scharnier los met een kruiskopschroevendraaier.



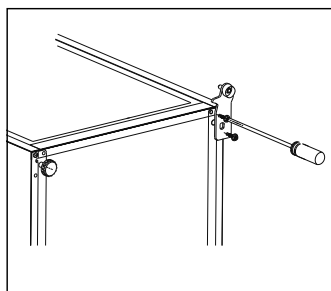
- ▶ Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant, bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier.



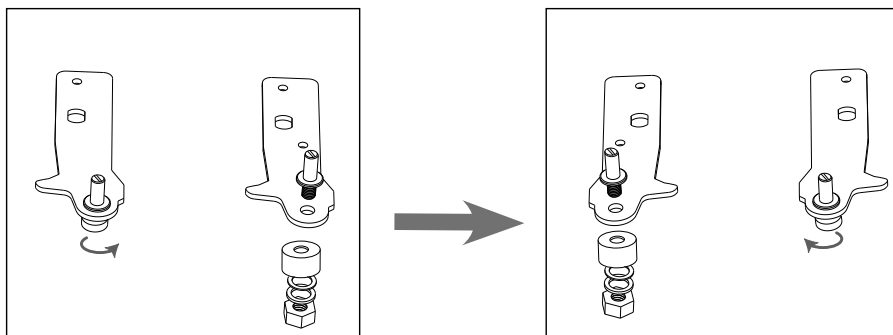
- ▶ Verwijder de blinde doppen voor de scharniernok aan de linkerkant en plaats deze in het gat aan de rechterkant.
- ▶ Til vervolgens de deur omhoog om deze te verwijderen en leg de deur op een zachte ondergrond om deze tegen krassen te beschermen.



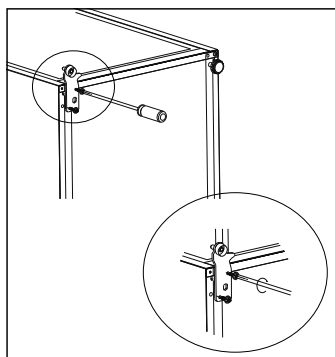
- ▶ Schroef het onderste scharnier eraf en verwijder vervolgens het stelvoetje aan de linkerkant.



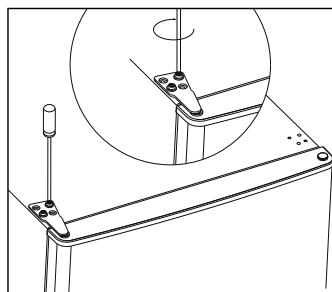
- ▶ Draai de tap van het onderste scharnier met een steeksleutel met verwisselbare kop maat 10 eruit en houd hierbij met een platte schroevendraaier tegen om de tap te verwijderen.
- ▶ Draai het scharnier om en plaats de tap terug.



- ▶ Schroef het onderste scharnier aan de linkerkant opnieuw vast. Draai het stelvoetje aan de rechterkant in.

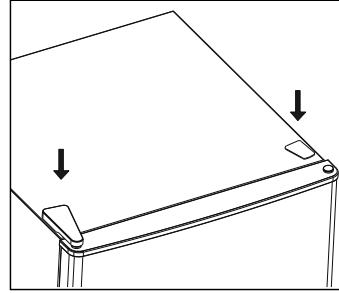


- ▶ Zet de deur weer op de pen van het onderste scharnier. Controleer of de deur bij sluiting horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van de koelkast, zodat alle afdichtingen sluiten voordat u het bovenste scharnier weer vastschroeft.
- ▶ Breng vervolgens het bovenste scharnier weer aan en schroef het vast. Gebruik zo nodig een steeksleutel om de schroef vast te draaien.





- 
- ▶ Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking terug.



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

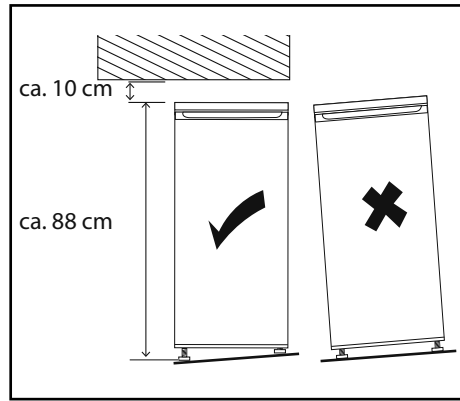
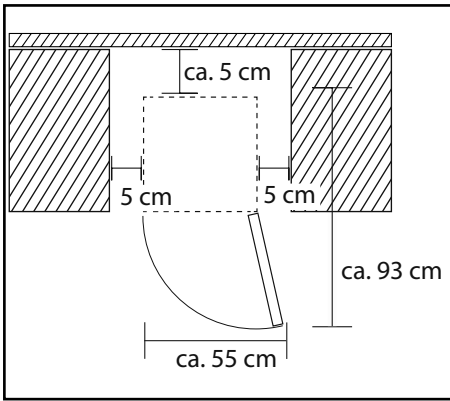


Bij een hellingshoek van meer dan 45° tijdens het transport mag het apparaat pas na twee uur worden aangesloten op het elektriciteitsnet, zodat het koelmiddelcircuit zich na het transport kan stabiliseren.

## 7.1. Apparaat installeren

- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolie.
- ▶ Reinig alle onderdelen van het apparaat voordat u het voor het eerst inschakelt (zie hoofdstuk "11. Apparaat reinigen" op blz. 96).
- ▶ Maak het apparaat na het reinigen en voordat u het voor het eerst inschakelt, goed droog.
- ▶ Installeer het apparaat op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 78).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de stelpootjes in of uit te draaien.
- ▶ Richt de koelkast uit met een waterpas.

Om de deur helemaal te kunnen openen, moeten de op de volgende afbeeldingen weergegeven maten beschikbaar zijn.



## 7.2. Fruit-/groentelade eruit nemen en terugplaatsen

- ▶ Om een fruit-/groentelade te kunnen verwijderen, moet de deur volledig worden geopend.
- ▶ Trek de fruit-/groentelade er met beide handen uit en haal deze iets gekanteld uit het koel-/vriesgedeelte.
- ▶ Om een fruit-/groentelade terug te plaatsen, schuift u deze iets gekanteld in het apparaat.

## 7.3. Verwijderen en plaatsen van de glasplaten

- ▶ Om de glasplaten te kunnen verwijderen, moet de deur volledig worden geopend.
- ▶ Til de glasplaat met beide handen op en verwijder de glasplaat iets gekanteld uit het koelgedeelte.

De montage van de glasplaat wordt als volgt uitgevoerd:

- ▶ Plaats de glasplaat in de geleiderails en schuif ze tot de aanslag.

---

## 8. Apparaat bedienen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

Na instelling van de thermostaat wordt de temperatuur in zowel het koelgedeelte als het vriesgedeelte automatisch geregeld.

De koeltemperatuur kan als volgt worden ingesteld:

0	Apparaat is uitgeschakeld
1	Laagste koelvermogen (het warmst)
2-4	Tussenstanden
5	Hoogste koelvermogen (het koudst)

Bij afwijkende omgevingstemperatuur kunnen het energieverbruik en de temperatuur in de koelkast toenemen.

- ▶ Zet vóór het plaatsen van verse levensmiddelen de temperatuur van het koelgedeelte op de koudste stand **5** en sluit de deur.
- ▶ Controleer de temperatuur in het koel- en het vriesgedeelte door er een thermometer in te leggen. Optimaal is een temperatuur van +7 °C in het koelgedeelte en een temperatuur van 0 °C in het vriesgedeelte. Als deze temperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat plaatsen.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hiermee rekening bij het instellen van de thermostaat.



Doe geen levensmiddelen in het koel- en vriesgedeelte voordat het apparaat is afgekoeld.

- ▶ Leg alleen levensmiddelen of dranken die al zijn voorgekoeld of die op kamertemperatuur zijn in de koelkast. Leg geen hete levensmiddelen of dranken in het koelvak.

### 8.1. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de thermostaatregelaar op de stand **0** en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

## 8.2. Tips voor energiebesparing

- ▶ Laat de groentelade, deurrekjes en glasplaten bij het gebruik in het toestel, dan is uw energieverbruik het laagst.
- ▶ Als het koelapparaat langere tijd leeg staat, schakel het dan uit. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en droog het af. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ Zorg rondom de koel-/vriescombinatie voor een ongehinderde luchtcirculatie.
- ▶ Haal ingevroren levensmiddelen die u wilt ontdooien, uit het vriesgedeelte en leg ze in het koelgedeelte. Zo kan de lage temperatuur van de ingevroren levensmiddelen worden benut om de levensmiddelen in het koelgedeelte te koelen.
- ▶ Als zich een ijslaag heeft afgezet, moet u het apparaat ontdooien. Een dikke ijslaag heeft een negatief effect op de overdracht van de kou, waardoor het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Als u levensmiddelen in het apparaat doet of uit het apparaat haalt, open de deur dan maar even. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder ijs zich op de wanden van de vriesruimte afzet.
- ▶ Stem de instelling van de thermostaat af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevindt.

## 8.3. Bewaren van levensmiddelen in het koelgedeelte



### LET OP!

#### Mogelijke materiële schade!

Mogelijke beschadiging van de deurafdichting.

- ▶ Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en breekbaar kunnen worden.

Neem de volgende aanwijzing in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd opent, kan de temperatuur in de verschillende delen van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen/dranken en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte verpakkingen in de koelkast, zodat deze niet in aanraking komen met andere levensmiddelen of daarop kunnen lekken.
- ▶ Bewaar levensmiddelen op borden of in daarvoor geschikte verpakkingen.

- 
- ▶ Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over het apparaat. Zorg dat levensmiddelen niet in aanraking komen met de achterwand van het koelgedeelte, omdat dit rijp- of condensvorming tot gevolg kan hebben.
  - ▶ Laat warme levensmiddelen afkoelen voordat u ze in de koelkast plaats om het energieverbruik niet te verhogen.
  - ▶ Verpak levensmiddelen die gemakkelijk andere geuren aannemen, zoals boter, melk en kwark, en levensmiddelen met een sterke geur, zoals vis, gerookte etenswaren en kaas, goed of bewaar deze in een goed afgesloten bak of schaal.
  - ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste koelzone, zie "6. Overzicht van het apparaat" op blz. 86.
  - ▶ Bij het bewaren van groenten met een hoog vochtgehalte slaat er waterdamp neer op de verpakking waar ze in zitten. Dit heeft geen invloed op het functioneren van het koelgedeelte.
  - ▶ Droog groente goed af voordat u deze in het koelgedeelte legt. Een hoog watergehalte in de groente (zoals bij bladgroente en komkommer) verkort de bewaartijd.

## 9. Ijsblokjesvak gebruiken

- ▶ Dranken in fles of blik, in het bijzonder koolzuurhoudende dranken, mogen niet in het ijsblokjesvak worden bewaard omdat de flessen en blikjes kunnen springen.
- ▶ In het ijsblokjesvak kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.



Het ijsblokjesvak is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen en voor het opslaan van zeer bederfelijke levensmiddelen. Reeds bevroren levensmiddelen kunnen eventueel in een geschikte verpakking 1-3 dagen worden bewaard.

### 9.1. Ijsblokjes maken

- ▶ Maak een ijsblokjesbakje goed schoon voordat u het voor het eerst gaat gebruiken.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje in het ijsblokjesvak.
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het ijsblokjesbakje uit het ijsblokjesvak en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

---

## 10. Ontdooien van het ijsblokjesvak



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel.**

Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.

- ▶ Raak de bevroren binnenwanden van het ijsblokjesvak en bevroren levensmiddelen niet aan met blote handen. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.
- ▶ Grote ijsafzettingen op de vriesoppervlakken tasten de efficiëntie van het apparaat aan en veroorzaken een hoger energieverbruik. Ontdooi het apparaat daarom regelmatig zodra de ijslaag dikker dan 3-4 mm is.
- ▶ Zet een paar uur voordat u het apparaat gaat ontdooien, de temperatuurregelaar op stand **5**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan een langere tijd op kamertemperatuur worden bewaard.



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- ▶ Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- ▶ Gebruik in de koelkast geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.
- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit het ijsblokjesvak, wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, doe er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Zet de temperatuurregelaar op stand 0 en trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat. Zie hoofdstuk 'Apparaat reinigen'.

---

# 11. Apparaat reinigen



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor elektrische schokken.**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- ▶ Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken (trek niet aan het snoer maar aan de stekker). Als de stekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



## **LET OP!**

### **Mogelijke materiële schade!**

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat.

- ▶ Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en breekbaar kunnen worden.
- ▶ Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- ▶ Maak het koelgedeelte leeg.
- ▶ Zet de temperatuurregelaar op stand 0 en trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder het schap uit het koelvak.
- ▶ Was het koelvak uit met een mild reinigingsmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel of een soda-oplossing van 3 eetlepels soda per liter water) en laat het goed drogen.
- ▶ Spoel alle onderdelen zorgvuldig af en droog ze.
- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild schoonmaakmiddel. Eventueel kan het oppervlak van het apparaat worden behandeld met siliconenwas.
- ▶ Maak de deurafdichting schoon met zuiver water, veeg deze water af en laat drogen.

- ▶ Steek de stekker weer in het stopcontact.
- ▶ Zodra het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, kunt u de koelkast weer vullen met levensmiddelen.

## 12. Gloeilamp van de binnenverlichting vervangen



### GEVAAR!

#### Gevaar voor elektrische schokken!

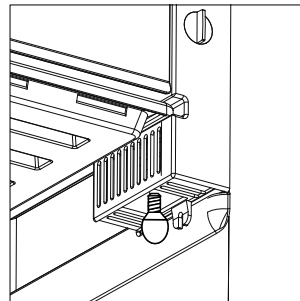
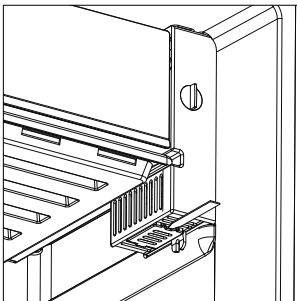
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- ▶ Trek de stekker van de koelkast uit het stopcontact voordat u de lamp vervangt.



Het type gloeilamp is onder "17. Technische gegevens" op blz. 100 aangegeven.

- ▶ Zet de temperatuurregelaar op positie 0 zetten. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder de lampafdekking met een plat voorwerp, bijvoorbeeld een platte schroevendraaier.
- ▶ Draai de gloeilamp met twee vingers linksom uit de fitting.



- ▶ Draai de nieuwe gloeilamp rechtsom in de fitting en plaats de lampafdekking weer terug.
- ▶ Steek de stekker weer in het stopcontact en zet de temperatuurregelaar weer in de gewenste stand om de koelkast opnieuw in te schakelen.



---

## 13. Transport

- ▶ Trek de stekker uit het geaarde stopcontact.
- ▶ Verwijder alle voorwerpen en de opbergrekken uit het binnenvak van het apparaat.
- ▶ Draai de stelvoetjes naar binnen.
- ▶ Plak de deur dicht met tape.
- ▶ Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Bij een hellingshoek van meer dan 45° tijdens het transport mag het apparaat pas na twee uur worden aangesloten op het elektriciteitsnet, zodat het koelmiddelcircuit zich na het transport kan stabiliseren.

## 14. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden. Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Stroomcircuit onderbroken	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de stekker in het stopcontact zit.</li><li>▶ Controleer of het netsnoer is beschadigd.</li></ul>
De temperatuur is niet laag genoeg.	De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Plaats te koelen producten zodanig dat de deur dicht kan.</li><li>▶ Open de deur even.</li><li>▶ Controleer de deurafdichting.</li></ul>
De temperatuur is niet laag genoeg.	Het apparaat staat in het volle zonlicht of naast een warmtebron	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Zet het apparaat op een andere plaats.</li><li>▶ Stel het apparaat in op een lagere temperatuur.</li></ul>
Het apparaat maakt te veel lawaai of trilt.	Het apparaat is niet goed uitgericht	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Richt het apparaat uit.</li></ul>
Temperatuurgelaar werkt niet	Temperatuursensor defect.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Neem contact op met de klantenservice.</li></ul>

Storing	Oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet.	De gloeilamp is defect/ losgeraakt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de gloeilamp goed vastzit.</li> <li>▶ Vervang de gloeilamp zo nodig.</li> </ul>

## 15. Buiten gebruik stellen

Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- ▶ Zet eerst de temperatuurregelaar op de positie **0** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Reinig het koel- en vriesgedeelte en laat het drogen.
- ▶ Reinig alle onderdelen (groentelade, deurvakken, glasplaten, inlegschappen enzovoort) zorgvuldig.
- ▶ Laat de deur openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

## 16. Afvalverwerking



### Apparaat

Afgedankte producten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het oude apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

- ▶ Knip het netsnoer af voordat u het apparaat afvoert.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat of de isolatie moet volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.



## Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen en zijn dus geschikt voor hergebruik of kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

## 17. Technische gegevens

Merk:	MEDION
Model:	MD 37544
Energieklasse:	A+
Categorie	3
Energieverbruik:	0,300 kWh / 24 h, 110 kWh / jaar*
Netto inhoud:	93 liter
Koelgedeelte:	83 liter
Ijsblokjesvak:	10 liter
Ijsblokjesvak:	0 sterren (is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen)
Klimaatklasse:	N/ST
Geluidsniveau:	< 41 dB
Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,55 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	22 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Gewicht:	ca. 20 kg
Beschermingsklasse	I
Afmetingen (b x h x d):	ca. 48 x 85 x 45 cm
Gloeilamp	nominale spanning 220-240 V, vermogen max. 10 W, schroefdraad E14.

\* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur bepaald energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

## 18. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG dat het product MD 37544 in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Verordening (EG) nr. 1935/2004.

## 19. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen. U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	① 0900 - 2352534
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98

### Serviceadres

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Nederland**

### Luxemburg

#### Openingstijden

Ma - vr: 09:00 - 19:00

#### Service Hotline

☎ 34 - 20 808 664

### Serviceadres

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Nederland**

### Nederland



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/nl/service/start/](http://www.medion.com/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

### België



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

[www.medion.com/lu/fr/](http://www.medion.com/lu/fr/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

## 20. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

---

## 21. Colofon

Copyright © 2019

Stand: 11.07.2019

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

---

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones.....</b>	<b>106</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	106
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>108</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>109</b>
3.1.	Indicaciones generales de seguridad .....	110
3.2.	Transporte.....	111
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica .....	112
3.4.	Manejo del aparato .....	114
3.5.	Limpieza y mantenimiento.....	115
3.6.	Averías .....	117
3.7.	Eliminación .....	117
<b>4.</b>	<b>Información sobre el aparato .....</b>	<b>118</b>
4.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado .....	118
<b>5.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>119</b>
<b>6.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>120</b>
<b>7.</b>	<b>Modificación de la bisagra de la puerta .....</b>	<b>121</b>
7.1.	Colocación del aparato .....	124
7.2.	Cómo retirar y volver a colocar el cajón para fruta/verdura .....	125
7.3.	Cómo retirar y volver a colocar estantes de cristal.....	125
<b>8.</b>	<b>Manejo del aparato .....</b>	<b>126</b>
8.1.	Apagado del aparato .....	126
8.2.	Consejos para ahorrar energía .....	126
8.3.	Conservar alimentos en la cámara frigorífica.....	127
<b>9.</b>	<b>Uso del compartimento para cubitos de hielo .....</b>	<b>128</b>
9.1.	Fabricación de cubitos de hielo .....	128
<b>10.</b>	<b>Descongelación del compartimento para cubitos de hielo .....</b>	<b>129</b>
<b>11.</b>	<b>Limpieza del aparato.....</b>	<b>130</b>
<b>12.</b>	<b>Cambio de la bombilla de la iluminación interior.....</b>	<b>131</b>
<b>13.</b>	<b>Transporte.....</b>	<b>132</b>
<b>14.</b>	<b>Solución de fallos.....</b>	<b>132</b>
<b>15.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>133</b>
<b>16.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>133</b>
<b>17.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>134</b>
<b>18.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>135</b>
<b>19.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>135</b>
<b>20.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>136</b>
<b>21.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>137</b>



---

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



### **¡PELIGRO!**

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles!



### **¡ATENCIÓN!**

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



### **¡AVISO!**

¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!



¡Información más detallada para el uso del aparato!



¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!

**¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!

**¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por materiales inflamables y/o fácilmente inflamables!

• Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo

▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Información de conformidad»): Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.

**Símbolo de puesta a tierra de protección (clase de protección I)**

Los aparatos eléctricos con la clase de protección I son aparatos eléctricos con al menos un aislamiento básico y un enchufe con contacto de puesta a tierra o un cable de conexión fijo con conductor de puesta a tierra. Los aparatos eléctricos con la clase de protección I pueden contener piezas con aislamiento doble o reforzado o piezas que funcionan a muy baja tensión de seguridad.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase «16. Eliminación» en la página 133)



---

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para refrigerar alimentos y fabricar cubitos de hielo. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de usarlo en ámbitos comerciales se tendrán que respetar las respectivas disposiciones vigentes.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- ▶ No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- ▶ Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso que difiera del especificado en el presente manual se considerará indebido y puede provocar daños materiales y personales.
- ▶ No utilice el equipo en condiciones ambientales extremas.

### 3. Indicaciones de seguridad



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Peligro de sufrir lesiones para personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- ▶ Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar bebidas del frigorífico.
- ▶ Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del cable de conexión.



#### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- ▶ Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.

Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia para los niños en caso de subirse al interior del aparato.

- ▶ Mantenga a los niños lejos del interior del aparato.

---

## 3.1. Indicaciones generales de seguridad



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ▶ No almacene ni transporte el aparato por un lateral o la pared posterior hacia abajo, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ▶ ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- ▶ Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- ▶ El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ▶ ¡ADVERTENCIA! Dentro del frigorífico no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- ▶ ¡ADVERTENCIA! Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios que no sean los recomendados por el fabricante.
- ▶ Mantenga alejadas las llamas.
- ▶ No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.

## 3.2. Transporte



### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Aparato de gran peso. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- ▶ Transporte el aparato como mínimo entre dos personas.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- ▶ Procure que durante el transporte y la colocación del aparato no se dañe ninguna pieza del circuito de refrigeración.
- ▶ Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 45° durante el transporte, espere 2 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.
- ▶ No almacene ni transporte el aparato por un lateral o la pared posterior hacia abajo, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras.

---

## 3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.3.1. Ubicación



#### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- ▶ Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m<sup>2</sup> para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- ▶ Al instalarlo tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «7.1. Colocación del aparato» en la página 124).
- ▶ El aparato es adecuado para la clase climática N/ST (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 a 38 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - la radiación solar directa,
  - fuego abierto.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- ▶ Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el nicho de montaje no estén bloqueados.
- ▶ Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 10 cm hasta la parte superior y de 5 cm hasta la pared trasera.

- ▶ No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
  - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 3 cm,
  - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm,
  - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia mínima lateral de 10 cm.

### 3.3.2. Antes de la conexión



#### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red no esté atascado ni dañado.
- ▶ No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de red o la clavija de enchufe están dañados.
- ▶ Diríjase a nuestro Centro de servicio en caso de daños.

### 3.3.3. Conexión a la red eléctrica

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- ▶ Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar rápidamente el aparato en un momento dado.
- ▶ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ▶ ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de red no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.



- 
- ▶ ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
  - ▶ Para apagar el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

### 3.4. Manejo del aparato



**¡ADVERTENCIA!**  
**¡Peligro de explosión!**

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- ▶ No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.
- ▶ No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.
- ▶ Para congelar bebidas alcohólicas de alta graduación, cierre bien los recipientes y póngalos siempre de pie.
- ▶ No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



**¡ADVERTENCIA!**  
**¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!**

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- ▶ No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- ▶ No utilice zócalos, cajones, puertas, etc. a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posible descongelación del producto almacenado o aumento de temperatura en el compartimento congelador), si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas más frías que el límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (por debajo de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en el aparato pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- ▶ Después de un eventual corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- ▶ Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso si es solo parcialmente, después de un eventual corte de luz.
- ▶ No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados parcial o totalmente.
- ▶ Incluso si solo va a desconectar el aparato temporalmente, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.

### 3.5. Limpieza y mantenimiento



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



## **¡PELIGRO!**

### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- ▶ No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- ▶ No utilice ningún espray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



## **¡AVISO!**

### **¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- ▶ Para acelerar la descongelación, no use otros dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- ▶ No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- ▶ no utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- ▶ el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

### 3.6. Averías



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ▶ No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Para evitar riesgos, los cables de conexión dañados tienen que ser sustituidos por un taller autorizado o por el servicio técnico de asistencia.
- ▶ En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro centro de asistencia o a otro taller técnico especializado.

### 3.7. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- ▶ Desmonte la puerta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva.
- ▶ Deje los cajones dentro del aparato para que nadie (p. ej. niños) pueda meterse dentro.
- ▶ Corte el cable de red.

---

## 4. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética A+
- Clase climática N/ST

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado
SN	Aparatos para clima frío
N	Aparatos para clima templado
ST	Aparatos para clima subtropical
T	Aparatos para clima tropical

### 4.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados debidamente conforme a las normas locales.

---

## 5. Volumen de suministro

DE  
FR  
NL  
**ES**  
IT



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia!**

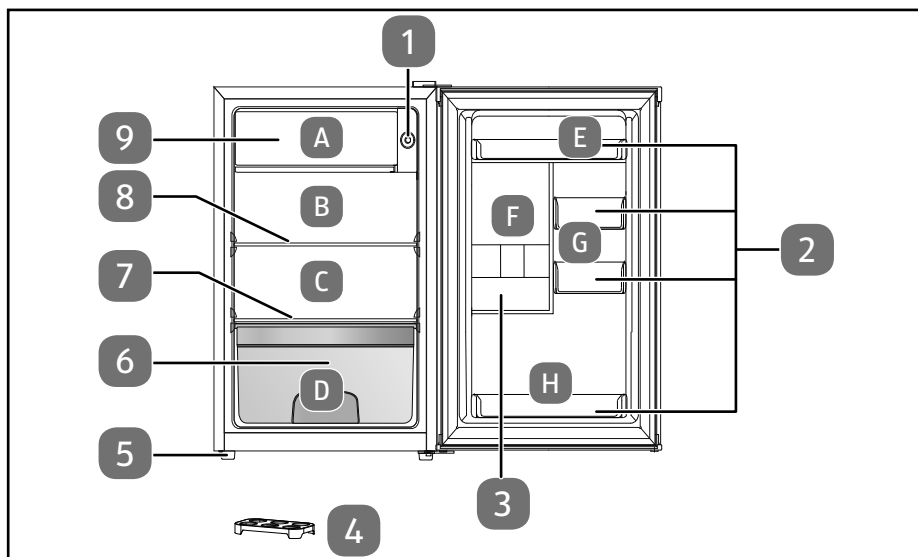
Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- ▶ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
  
- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- frigorífico
- 1 estante de cristal ajustable en altura
- 1 cajón para la verdura transparente con tapa de cristal
- 4 compartimentos de puerta
- 1 huevera
- manual de instrucciones con información sobre la garantía

## 6. Vista general del aparato



- 1) Regulador de temperatura e iluminación
  - 2) Compartimentos de almacenamiento
  - 3) Botellero
  - 4) Huevera
  - 5) Pies de apoyo
  - 6) Cajón para verduras
  - 7) Tapa del compartimento para verdura
  - 8) Estante de cristal
  - 9) Compartimento para cubitos de hielo
- A) El compartimento para cubitos de hielo 0\* es adecuado:
- para la preparación de cubitos de hielo,
  - para un almacenamiento de corta duración de carne de cerdo fresca, carne de vacuno, pescado, pollo, algunos productos preconcinados empaquetados, etc. (se recomienda consumirlos el mismo día, preferiblemente no deben almacenarse más de 3 días).
  - No apto para la congelación de alimentos frescos.
- B) Recomendado para queso, repostería
- C) Recomendado para embutido/pescado, carne y aves
- D) Recomendado para fruta y verdura
- E) Recomendado para huevos, mantequilla
- F) Recomendado para leche, bebidas
- G) Recomendado para mermelada, latas, tarros de cristal

## 7. Modificación de la bisagra de la puerta

El frigorífico se suministra con bisagra de la puerta a la derecha. Si desea cambiar el sentido de apertura, proceda como se describe a continuación:

Herramientas necesarias:

- destornillador (métrico)
- llave de vaso con tuerca del 10
- destornillador de ranura pequeño
- destornillador de estrella

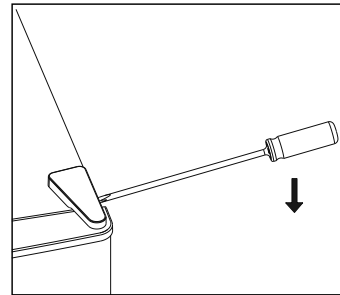
La clavija está desenchufada.

- ▶ Vacíe el frigorífico, incluida la bandeja y todos los alimentos, etc.
- ▶ Dé la vuelta al frigorífico.

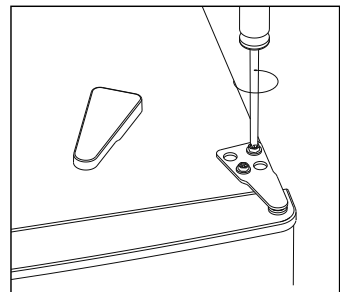


Coloque todas las piezas de forma segura en un lado. Para volver a instalar la puerta las necesitará todas.

- ▶ Retire la cubierta de la bisagra del lado derecho, p. ej. con un destornillador de ranura.

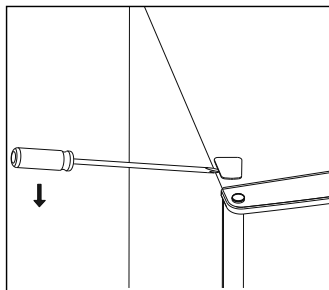


- ▶ Afloje los dos tornillos de la bisagra con un destornillador de estrella.

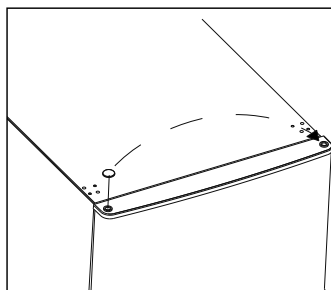




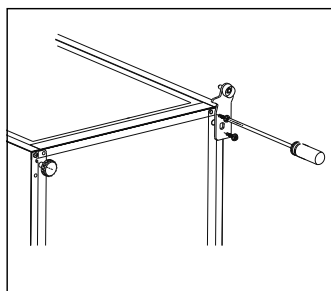
- ▶ Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej. con un destornillador de ranura.



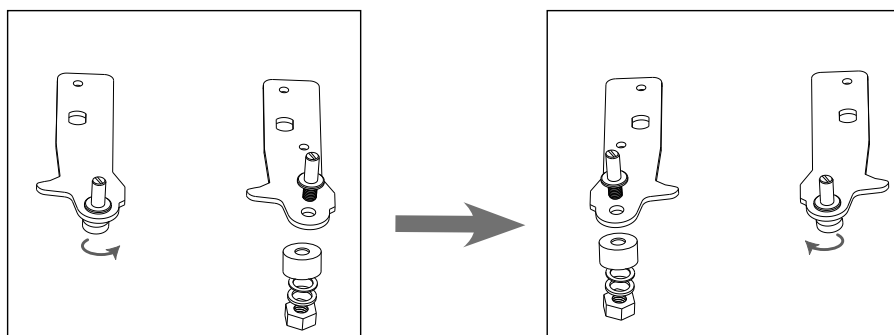
- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo y colóquelo en el orificio del lado derecho.
- ▶ A continuación, levante la puerta para extraerla y dépositela sobre una superficie blanda para protegerla de arañazos.



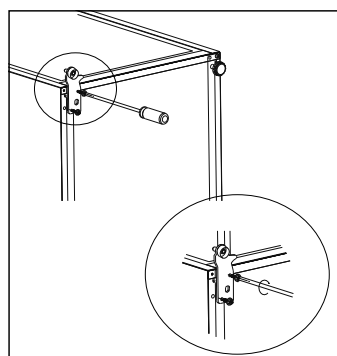
- ▶ Desatornille la bisagra inferior y, a continuación, atornille el pie de apoyo en el lado izquierdo.



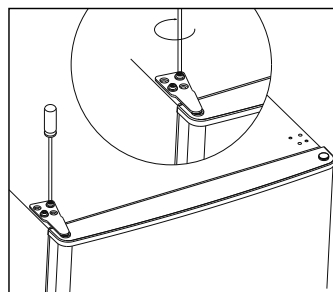
- ▶ Desenrosque la espiga de la bisagra inferior con una llave de vaso con tuerca del 10 ejerciendo cierta fuerza contra la misma con un destornillador plano para retirarla.
- ▶ Gire la bisagra y vuelva a insertar la espiga.



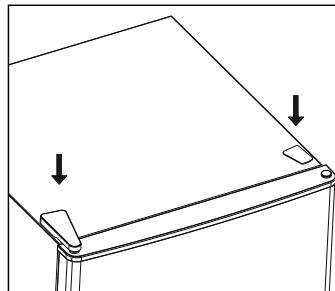
- ▶ Vuelva a atornillar la bisagra inferior en el lado izquierdo. Enrosque el pie de apoyo en el lado derecho.



- ▶ Vuelva a colocar la puerta sobre la espiga de la bisagra inferior. Asegúrese de que la puerta cierre al ras horizontal y verticalmente con el cuerpo del frigorífico de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar definitivamente la bisagra superior.
- ▶ A continuación, vuelva a colocar la bisagra superior y atorníllela. En caso necesario, utilice un destornillador para apretar el tornillo.



- 
- ▶ Vuelva a colocar la cubierta de bisagra y la cubierta de tornillo.



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.

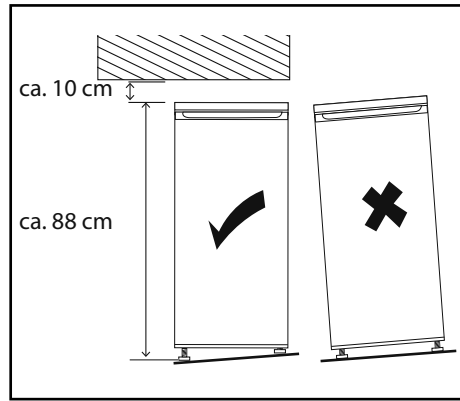
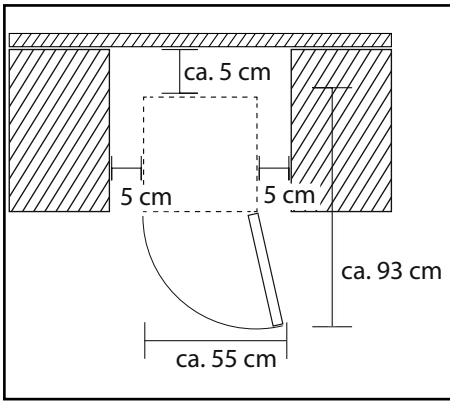


En caso de una inclinación de más de 45° durante el transporte, espere 2 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.

## 7.1. Colocación del aparato

- ▶ Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- ▶ Antes de conectar el aparato por primera vez, limpie todas las partes (véase capítulo «1. Limpieza del aparato» en la página 130).
- ▶ Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo.
- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 112)
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando los pies ros-cados.
- ▶ Nivele el frigorífico con un nivel de agua.

Para poder abrir completamente la puerta, deben estar disponibles las medidas espaciales indicadas en las siguientes figuras.



## 7.2. Cómo retirar y volver a colocar el cajón para fruta/verdura

- ▶ Para extraer un cajón de fruta/verdura, abra completamente la puerta.
- ▶ Extraiga el cajón de fruta/verdura tirando de él con las dos manos y retírelo de la cámara frigorífica/congelador ligeramente inclinado.
- ▶ Para volver a colocar el cajón de fruta/verdura, introdúzcalo ligeramente inclinado en el aparato.

## 7.3. Cómo retirar y volver a colocar estantes de cristal

- ▶ Para extraer los estantes de cristal, abra completamente la puerta.
- ▶ Levante el estante con las dos manos y sáquelo de la cámara frigorífica ligeramente inclinado.

El montaje del estante se realiza según sigue:

- ▶ Introduzca el estante en los carriles guía e insértelo hasta el tope.

---

## 8. Manejo del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

El ajuste del termostato controla la graduación automática de la temperatura en la cámara frigorífica y el congelador.

La temperatura de refrigeración puede ajustarse según sigue:

0	El aparato está apagado
1	Potencia frigorífica mínima (la menos fría)
2-4	Posiciones intermedias
5	Potencia frigorífica máxima (la más fría)

En caso de una temperatura ambiente distinta, puede aumentar el consumo eléctrico y la temperatura del frigorífico.

- ▶ Antes de introducir alimentos frescos, fije la temperatura de la cámara de refrigeración en el nivel más frío **5** y cierre la puerta.
- ▶ Compruebe introduciendo un termómetro las temperaturas de las cámaras. Las temperaturas ideales son +7 °C en la cámara de refrigeración y 0 °C en el congelador. Una vez alcanzadas estas temperaturas, puede introducir los alimentos.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar el termostato.



No llene la cámara frigorífica ni el congelador antes de que el aparato se haya enfriado.

- ▶ Introduzca en el frigorífico solo alimentos o bebidas que ya se hayan enfriado previamente o se hallen a temperatura ambiente. No introduzca alimentos ni bebidas calientes en la cámara de refrigeración.

### 8.1. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar el aparato totalmente de la red, ponga el regulador del termostato en la posición **0** y desenchufe el cable de red.
- ▶ Espere aprox. diez minutos hasta volver a encender el aparato.

### 8.2. Consejos para ahorrar energía

- ▶ Durante el funcionamiento deje el cajón para verdura, los compartimentos de puerta y los estantes de cristal en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apague el aparato. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del frigorífico y el congelador.
- ▶ Durante la descongelación, coloque el producto congelado en la cámara frigorífica. De este modo podrá utilizarse la temperatura baja del producto congelado para refrigerar el alimento en la cámara frigorífica.
- ▶ Si se ha formado una capa de hielo, descongele el aparato. Una capa de hielo gruesa merma la transferencia de frío, con lo que el consumo eléctrico aumenta.
- ▶ Abra la puerta solo un instante para meter o sacar alimentos. Si reduce el tiempo de apertura de la puerta, se formará menos hielo en las paredes del congelador.
- ▶ Seleccione el ajuste del regulador de termostato según el grado de llenado del aparato.

### 8.3. Conservar alimentos en la cámara frigorífica



#### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Posibles daños de la junta de la puerta.

- ▶ Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

Para evitar la contaminación de los alimentos, observe las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del frigorífico se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos/bebidas y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Guarde la carne y el pescado sin cocinar dentro de recipientes adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ▶ Guarde los alimentos en platos o recipientes adecuados.
- ▶ Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior de la cámara frigorífica, pues puede producirse escarcha o humedad.
- ▶ Deje que los alimentos se enfríen antes de colocarlos en el frigorífico para no aumentar el consumo de energía.
- ▶ Aquellos alimentos que absorben fácilmente olores extraños, como la mantequilla, la leche o el requesón, y los alimentos que tienen un olor intenso, como el pescado, los ahumados o el queso, se tienen que envasar bien y almacenarse en recipientes herméticamente cerrados.
- ▶ Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de refrigeración, según su tipo y sensibilidad, véase «6. Vista general del aparato» en la página 120.

- 
- ▶ El almacenamiento de las verduras, con un alto contenido de agua, ocasiona condensación de vapor de agua a través de los envases de las verduras. No obstante, esto no afecta al correcto funcionamiento de la cámara frigorífica.
  - ▶ Seque bien las verduras antes de meterlas en la cámara frigorífica. Un alto contenido de agua en las verduras (p. ej., verduras de hojas, pepinos) reduce el tiempo de conservación.

## 9. Uso del compartimento para cubitos de hielo

- ▶ Las bebidas en botellas y latas, en particular las que tienen gas, no deben guardarse en el compartimento para cubitos de hielo, ya que las botellas y latas pueden reventar.
- ▶ En el compartimento para cubitos de hielo puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.



El compartimento para cubitos de hielo no es adecuado para congelar alimentos ni almacenar alimentos perecederos. Dado el caso, los alimentos ya congelados pueden guardarse en un embalaje adecuado de 1 a 3 días.

### 9.1. Fabricación de cubitos de hielo

- ▶ Limpie bien la cubitera antes de usarla por primera vez.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera en el compartimento para cubitos de hielo.
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos, sáquelos del compartimento para cubitos de hielo y extráigalos presionándolos hacia fuera de su molde.

## 10. Descongelación del compartimento para cubitos de hielo



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- ▶ No toque las paredes interiores congeladas del compartimento para cubitos de hielo ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.
- ▶ Una gruesa costra de hielo en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico. Por ello, es necesario descongelar el aparato regularmente en cuanto la capa de hielo supere un grosor de 3-4 mm.
- ▶ Antes de descongelar el aparato, ponga el regulador de temperatura durante unas horas en la posición 5. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- ▶ Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico u otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- ▶ No utilice aparatos electrónicos en el interior del frigorífico. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
- ▶ Saque del compartimento para cubitos de hielo el producto congelado, envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con un paño, y guárdelo en un lugar fresco.
- ▶ Fije el regulador de temperatura en la posición 0 y extraiga la clavija de enchufe.
- ▶ Limpieza del aparato, consulte el cap. "Limpieza del aparato".



---

## 11. Limpieza del aparato



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **Peligro de descarga eléctrica**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, retire imprescindiblemente la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija de enchufe). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- ▶ Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.
  - ▶ No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- ▶ Vacíe la cámara frigorífica.
  - ▶ Fije el regulador de temperatura en la posición 0 y extraiga la clavija de enchufe.
  - ▶ Retire la bandeja de la cámara frigorífica.
  - ▶ Limpie la cámara frigorífica con un detergente suave (p. ej., lavaplatos o una solución de carbonato sódico con una proporción de 3 cucharadas de carbonato sódico por un litro de agua) y deje que se seque bien.
  - ▶ Enjuague y seque detenidamente todos los accesorios.
  - ▶ Limpie con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta. En caso necesario, la superficie del aparato puede tratarse con cera de silicona.
  - ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar.
  - ▶ Vuelva a conectar la clavija de enchufe en la toma de corriente.

- ▶ Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura de servicio, podrá volver a llenar el aparato de alimentos.

## 12. Cambio de la bombilla de la iluminación interior



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

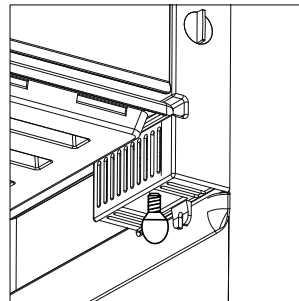
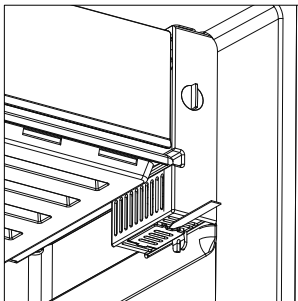
Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- ▶ Desenchufe el frigorífico de la red eléctrica antes de cambiar la bombilla.



El tipo de bombilla se indica en «17. Datos técnicos» en la página 134.

- ▶ Fije el regulador de temperatura en la posición 0. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Retire la cubierta de la lámpara con un objeto plano, p. ej., un destornillador de ranura.
- ▶ Extraiga la bombilla girándola con dos dedos en el sentido antihorario del portalámparas.



- ▶ Coloque la nueva bombilla en el sentido opuesto en el portalámparas y vuelva a colocar la cubierta de la lámpara.
- ▶ Vuelva a enchufar la clavija en la toma de corriente y gire el regulador de temperatura de nuevo a la posición deseada para volver a conectar el frigorífico.

## 13. Transporte

- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente con puesta a tierra.
- ▶ Retire todos los objetos y las bandejas del interior del aparato.
- ▶ Enrosque por completo los pies de apoyo.
- ▶ Cierre la puerta con cinta adhesiva.
- ▶ Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 45° durante el transporte, espere 2 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.

## 14. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción del circuito eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que la clavija de enchufe esté conectada.</li><li>▶ Compruebe si el cable de conexión ha sufrido daños.</li></ul>
La temperatura no es lo suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Coloque los alimentos que deben refrigerarse de modo que no impidan el cierre de la puerta.</li><li>▶ No abra la puerta tanto tiempo.</li><li>▶ Compruebe la junta de la puerta.</li></ul>
La temperatura no es lo suficientemente baja.	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Instale el aparato en otro lugar.</li><li>▶ Ponga el aparato a una temperatura más fría.</li></ul>
El aparato produce demasiado ruido o vibra.	El aparato no está correctamente nivelado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nivélelo.</li></ul>

Fallo	Causa	Solución
El regulador de temperatura no funciona	El sensor de temperatura está averiado.	▶ Diríjase al servicio de atención al cliente.
La luz interior no funciona.	Bombilla defectuosa/floja.	▶ Controle la fijación de la bombilla. ▶ En caso necesario, cambie la bombilla.

## 15. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desconectar el frigorífico durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- ▶ Ponga primero el regulador de temperatura en posición **0** y, a continuación, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie y deje secar la cámara frigorífica y el congelador.
- ▶ Limpie bien todos los elementos del equipamiento (cajón para verduras, compartimentos de la puerta, estantes de cristal, marcos de los estantes, etc.).
- ▶ Deje abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

## 16. Eliminación



### Aparato

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ Antes de eliminar el aparato corte el cable.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.



## Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

## 17. Datos técnicos

Marca:	MEDION
Modelo:	MD 37544
Clase de eficiencia energética:	A+
Categoría	3
Consumo energético:	0,300 kWh/24 h, 110 kWh/año*
Capacidad útil:	93 litros
Refrigerador:	83 litros
Compartimento para cubitos de hielo:	10 litros
Compartimento para cubitos de hielo:	0 asteriscos (no apto para la congelación de alimentos)
Clase climática:	N/ST
Nivel de ruido:	< 41 dB
Tensión nominal:	220-240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,55 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	22 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso:	aprox. 20 kg
Clase de protección	I
Dimensiones (An x Al x P):	aprox. 48 x 85 x 45 cm
Bombilla	Tensión nominal 220-240 V, potencia máx. 10 W, rosca E14

\* Consumo energético en kWh/año, sobre la base de los resultados de la comprobación normativa en 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

## 18. Información de conformidad



Por la presente, Medion AG declara que el producto MD 37544 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Reglamento (CE) n.º 1935/2004.

## 19. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>Regenersis Spain</b> <b>CTDI Europe</b> <b>Avda Leonardo da Vinci 13,</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 20. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

---

## 21. Aviso legal

Copyright © 2019

Versión: 11.07.2019

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

DE

FR

NL

**ES**

IT





---

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>140</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	140
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>142</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>143</b>
3.1.	Indicazioni di sicurezza di carattere generale.....	144
3.2.	Trasporto .....	145
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico .....	146
3.4.	Utilizzo dell'apparecchio .....	148
3.5.	Pulizia e manutenzione.....	149
3.6.	Malfunzionamenti.....	151
3.7.	Smaltimento .....	151
<b>4.</b>	<b>Informazioni sull'apparecchio .....</b>	<b>152</b>
4.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato .....	152
<b>5.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>153</b>
<b>6.</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio .....</b>	<b>154</b>
<b>7.</b>	<b>Modifica della battuta della porta .....</b>	<b>155</b>
7.1.	Posizionamento dell'apparecchio.....	158
7.2.	Estrazione e reinserimento di un cassetto per frutta e verdura .....	159
7.3.	Estrazione e inserimento dei ripiani di vetro.....	159
<b>8.</b>	<b>Utilizzo dell'apparecchio .....</b>	<b>160</b>
8.1.	Spegnimento dell'apparecchio.....	160
8.2.	Consigli per il risparmio energetico .....	160
8.3.	Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero.....	161
<b>9.</b>	<b>Uso dello scomparto per i cubetti di ghiaccio .....</b>	<b>162</b>
9.1.	Produzione di cubetti di ghiaccio .....	162
<b>10.</b>	<b>Sbrinamento dello scomparto per i cubetti di ghiaccio .....</b>	<b>163</b>
<b>11.</b>	<b>Pulizia dell'apparecchio .....</b>	<b>164</b>
<b>12.</b>	<b>Sostituzione della lampadina per l'illuminazione interna .....</b>	<b>165</b>
<b>13.</b>	<b>Trasporto .....</b>	<b>166</b>
<b>14.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>166</b>
<b>15.</b>	<b>Messa fuori servizio dell'apparecchio.....</b>	<b>167</b>
<b>16.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>167</b>
<b>17.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>168</b>
<b>18.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>169</b>
<b>19.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza.....</b>	<b>169</b>
<b>20.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>170</b>
<b>21.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>171</b>

---

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di moderata o lieve entità!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

**AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!

**AVVERTENZA!**

Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!

- Punto elenco/Informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

**Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)**

Gli elettrodomestici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo fisso con conduttore di terra. Gli elettrodomestici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "16. Smaltimento" a pagina 167)



---

## 2. Utilizzo conforme

Questo apparecchio serve per la refrigerazione di alimenti e la produzione di cubetti di ghiaccio. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, come ad es.

- in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura o per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Per l'utilizzo nei contesti commerciali occorre rispettare le norme applicabili.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- ▶ non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in condizioni ambientali estreme.

---

### 3. Indicazioni di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- ▶ I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare bevande dagli apparecchi di refrigerazione.
- ▶ Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



#### **PERICOLO!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

In caso di chiusura della porta sussiste il pericolo di soffocamento per i bambini eventualmente rimasti chiusi all'interno dell'apparecchio.

- ▶ Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio.

---

### 3.1. Indicazioni di sicurezza di carattere generale



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- ▶ Non conservare e non trasportare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore in quanto, così facendo, l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- ▶ Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- ▶ Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- ▶ **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- ▶ **AVVERTENZA!** Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ▶ Tenere lontane le fiamme libere.
- ▶ È vietato manomettere il circuito del refrigerante e comporta il decadimento della garanzia.

---

## 3.2. Trasporto



### **ATTENZIONE!** **Pericolo di lesioni!**

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- ▶ L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.



### **AVVISO!** **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- ▶ Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare nessun componente del circuito di raffreddamento.
- ▶ Trasportare l'apparecchio sempre in verticale, se possibile. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato di oltre 45° attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- ▶ Non conservare e non trasportare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore in quanto, così facendo, l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.



---

## 3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.3.1. Luogo di posizionamento



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- ▶ Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale dovrebbe presentare una superficie di almeno 4 m<sup>2</sup> per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- ▶ In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "7.1. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 158).
- ▶ L'apparecchio è idoneo alla classe climatica N/ST (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra i 16 e i 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- ▶ Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nel rivestimento esterno intorno all'apparecchio e nella nicchia di incasso non siano bloccate.

- 
- ▶ Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 10 cm dal soffitto e 5 cm dalla parete posteriore.
  - ▶ Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
    - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 3 cm,
    - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
    - Nel caso in cui l'apparecchio venga collocato accanto a un altro refrigeratore è necessario mantenere una distanza laterale minima di 10 cm.

### 3.3.2. Prima del collegamento



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Dopo il posizionamento verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui presenti danni visibili o il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- ▶ In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

### 3.3.3. Collegamento alla rete elettrica

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- ▶ La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.

- 
- ▶ **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
  - ▶ **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o danneggiato.
  - ▶ **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.
  - ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estrarre la spina dalla presa di corrente.

### **3.4. Utilizzo dell'apparecchio**



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- ▶ Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.
- ▶ Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- ▶ Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!**

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- ▶ Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Possibili ustioni da freddo.
- ▶ Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano surgelatore) se viene esposto per lunghi periodi a temperature più fredde del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- ▶ Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- ▶ In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

### 3.5. Pulizia e manutenzione



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.



## **PERICOLO!**

### **PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- ▶ Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- ▶ Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



## **AVVISO!**

### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- ▶ Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o mezzi artificiali quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- ▶ Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- ▶ non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta o sul rivestimento esterno dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- ▶ Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, perché la superficie può diventare porosa e screpolata.

---

### 3.6. Malfunzionamenti

**PERICOLO!****Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- ▶ I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

### 3.7. Smaltimento

**PERICOLO!****Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!**

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- ▶ Smontare la porta oppure chiudere la porta con nastro adesivo.
- ▶ Lasciare i cassette all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, ad es. i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Tagliare il cavo di alimentazione.

---

## 4. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica A+
- Classe climatica N/ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato
SN	Apparecchi per clima subnormale
N	Apparecchi per clima temperato
ST	Apparecchi per clima subtropicale
T	Apparecchi per clima tropicale

### 4.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati i refrigeranti e isolanti R-600a e ciclo-pentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato in quanto il refrigerante R-600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

---

## 5. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

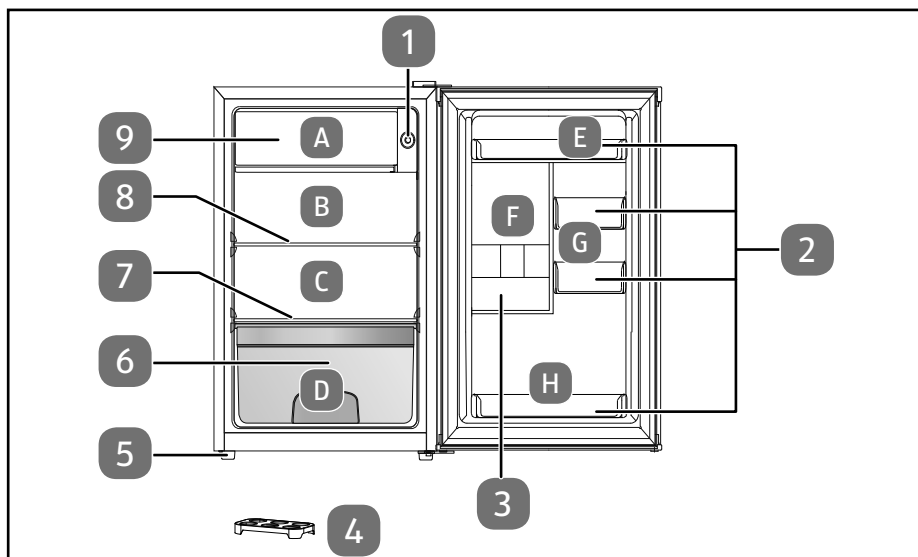
#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
  
  - ▶ Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
  - ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.
- La confezione acquistata include:
- Frigorifero
  - 1 ripiano in vetro regolabile in altezza
  - 1 cassetto trasparente per la verdura con copertura di vetro
  - 4 scomparti nella porta
  - 1 portauova
  - Istruzioni per l'uso con informazioni sulla garanzia



## 6. Panoramica dell'apparecchio



1) Regolatore della temperatura e illuminazione

2) Scomparti

3) Ripiano portabottiglie

4) Portauova

5) Piedini d'appoggio

6) Cassetto per la verdura

7) Copertura del cassetto per la verdura

8) Ripiano di vetro

9) Scomparto dei cubetti di ghiaccio

A) Lo scomparto a 0\* è adatto:

- alla preparazione di cubetti di ghiaccio,
- per conservare per un breve periodo carne di maiale, carne di vitello, pesce e pollame freschi, alcuni prodotti pronti confezionati ecc. (si raccomanda di consumarli in giornata, preferibilmente non conservare per più di 3 giorni).
- Non è adatto per surgelare alimenti freschi.

B) Consigliato per formaggio e biscotti

C) Consigliato per insaccati/pesce, carne e pollame

D) Consigliato per frutta e verdura

E) Consigliato per uova e burro

F) Consigliato per latte e bevande

G) Consigliato per marmellata, lattine e contenitori in vetro

## 7. Modifica della battuta della porta

Il frigorifero viene consegnato con la battuta della porta a destra. Per modificare la direzione di apertura, procedere come qui descritto.

Attrezzi necessari:

- chiave (metrica)
- chiave a tubo da 10
- piccolo cacciavite a taglio
- cacciavite a stella

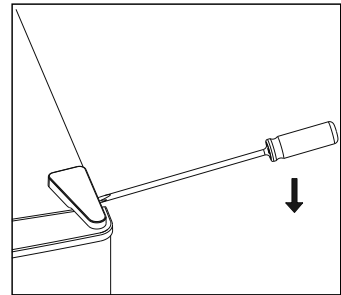
La spina deve essere scollegata.

- ▶ Svuotare il frigorifero, compresi gli scomparti, i ripiani e tutti gli alimenti ecc.
- ▶ Appoggiare il frigorifero sulla parte posteriore.

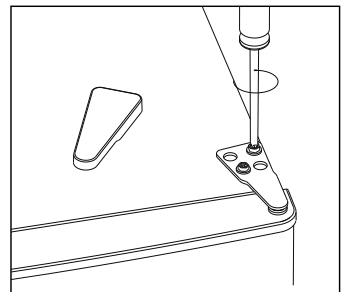


Deporre tutte le parti a lato, in un posto sicuro. Verranno tutte riutilizzate per rimontare la porta.

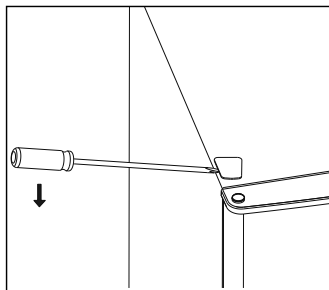
- ▶ Rimuovere il copricerniera sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.



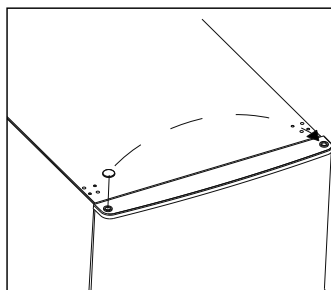
- ▶ Svitare le due viti della cerniera con un cacciavite a stella.



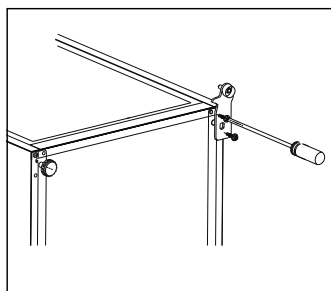
- ▶ Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.



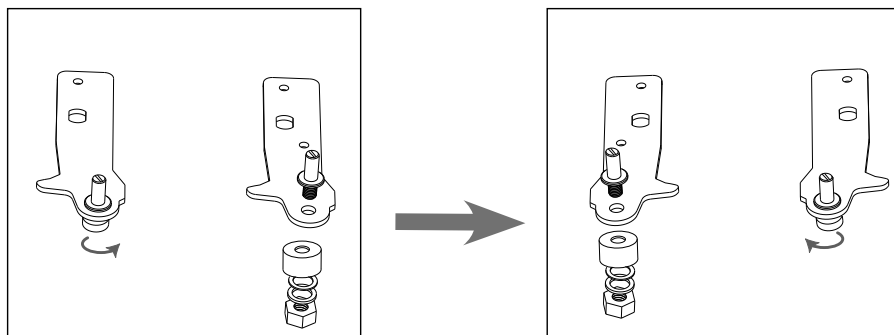
- ▶ Rimuovere il tappo per il perno della cerniera sul lato sinistro e inserirlo nel foro sul lato destro.
- ▶ Successivamente sollevare la porta e rimuoverla, quindi posarla su un fondo morbido, per proteggerla da graffi.



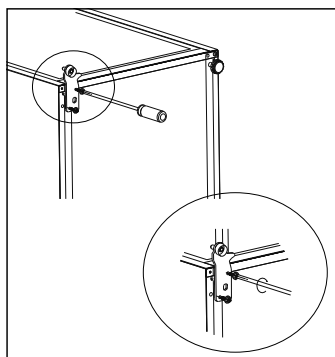
- ▶ Svitare la cerniera inferiore, quindi svitare il piedino d'appoggio sul lato sinistro.



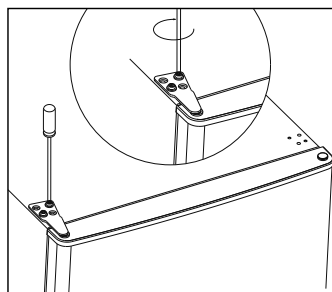
- ▶ Con una chiave a tubo da 10, svitare il perno della cerniera inferiore ed estrarlo con l'aiuto di un cacciavite a taglio.
- ▶ Girare la cerniera e inserire nuovamente il perno.



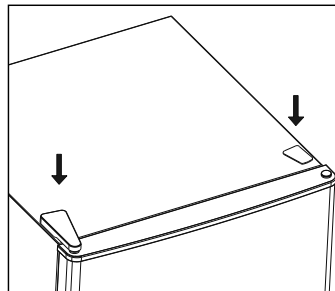
- ▶ Riavvitare la cerniera inferiore sul lato sinistro. Avvitare nuovamente il piedino sul lato destro.



- ▶ Applicare la porta nuovamente sul perno della cerniera inferiore. Prima di stringere nuovamente le viti della cerniera superiore, verificare che la porta sia a filo con il corpo del frigorifero, sia in orizzontale che in verticale, in modo che tutte le guarnizioni chiudano correttamente.
- ▶ Applicare quindi la cerniera superiore e stringere le viti. Se necessario, utilizzare una chiave per avvitare la vite.



- ▶ Applicare nuovamente la copertura della cerniera e delle viti.



Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

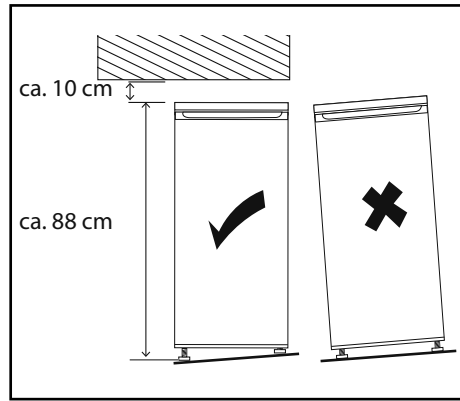
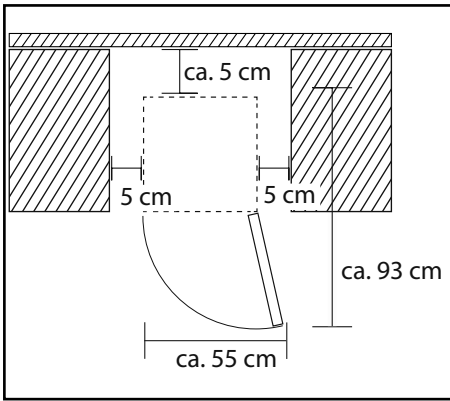


Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato di oltre 45° attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

## 7.1. Posizionamento dell'apparecchio

- ▶ Rimuovere il materiale dell'imbballaggio e tutte le pellicole protettive.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. "11. Pulizia dell'apparecchio" a pagina 164).
- ▶ Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 146).
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedini.
- ▶ Allineare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio indicato nelle figure seguenti.



## 7.2. Estrazione e reinserimento di un cassetto per frutta e verdura

- ▶ Per estrarre un cassetto per frutta e verdura, aprire completamente la porta.
- ▶ Afferrare il cassetto con entrambe le mani ed estrarlo dal vano frigorifero/congelatore tenendolo leggermente inclinato.
- ▶ Per riposizionare il cassetto, inserirlo nell'apparecchio tenendolo leggermente inclinato.

## 7.3. Estrazione e inserimento dei ripiani di vetro

- ▶ Per estrarre i ripiani di vetro aprire completamente la porta.
- ▶ Sollevare il ripiano con due mani ed estrarlo dal vano frigorifero tenendolo leggermente inclinato.

L'installazione del ripiano si effettua come segue:

- ▶ Inserire il ripiano nelle guide e spingerlo fino in fondo.

---

## 8. Utilizzo dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. L'impostazione del termostato regola automaticamente la temperatura nel vano frigorifero e nel vano congelatore.

La temperatura di raffreddamento si imposta come segue:

0	L'apparecchio è spento
1	Potenza frigorifera più bassa (calore massimo)
2-4	Regolazioni intermedie
5	Potenza frigorifera più alta (freddo massimo)

In presenza di temperature ambientali diverse, il consumo energetico e la temperatura nel frigorifero possono aumentare.

- ▶ Prima di inserire alimenti freschi, regolare la temperatura del vano frigorifero sul livello più alto **5** e chiudere la porta.
- ▶ Verificare la temperatura nei vani con l'ausilio di un termometro. Le temperature ideali sono +7 °C nel vano frigorifero e 0 °C nel vano congelatore. Una volta raggiunta la temperatura è possibile inserire gli alimenti.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione del termostato.



Non inserire alimenti nel vano frigorifero e nel vano congelatore prima che l'apparecchio si sia raffreddato.

- ▶ Introdurre nel frigorifero unicamente alimenti o bevande che siano già stati raffreddati in precedenza o abbiano la temperatura ambiente. Non introdurre nel vano frigorifero alimenti o bevande caldi.

### 8.1. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore del termostato sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

### 8.2. Consigli per il risparmio energetico

- ▶ Durante il funzionamento, lasciare il cassetto per frutta e verdura, gli scomparti nella porta e i ripiani in vetro nell'apparecchio, così da ridurre il consumo energetico al minimo.
- ▶ Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per un lungo periodo di tempo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciar asciugare l'apparecchio. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno al frigorifero e al congelatore.
- ▶ Durante lo sbrinamento, trasferire gli alimenti congelati nel vano frigorifero. In questo modo, la bassa temperatura del cibo congelato può essere utilizzata per raffreddare il cibo nel vano frigorifero.
- ▶ Se si è depositato uno strato di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio ostacola la diffusione del freddo, aumentando così il consumo energetico.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per breve tempo. In questo modo si formerà meno ghiaccio sulle pareti interne del vano congelatore.
- ▶ Impostare il regolatore di temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.

### 8.3. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Possibile danneggiamento della guarnizione della porta.

- ▶ **Superfici delicate:** olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, perché la superficie può diventare porosa e screpolata.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano continuamente a contatto con gli alimenti/le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
- ▶ Conservare la carne cruda e il pesce in appositi contenitori in frigorifero in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non colino su di essi.
- ▶ Conservare gli alimenti su piatti, in contenitori adatti.
- ▶ Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Gli alimenti non devono toccare la parete posteriore del vano frigorifero per evitare la formazione di brina o umidità.
- ▶ Far raffreddare gli alimenti molto caldi prima di inserirli nel frigorifero per non aumentare il consumo energetico.
- ▶ Gli alimenti che assorbono facilmente gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in recipienti sigillati.



- 
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di delicatezza, vedere "6. Panoramica dell'apparecchio" a pagina 154.
  - ▶ La conservazione di ortaggi a elevato tenore di acqua provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano frigorifero.
  - ▶ Prima di inserire gli ortaggi nel vano frigorifero è necessario asciugarli accuratamente. L'elevato tenore di acqua riduce il tempo di conservazione degli ortaggi (per es. ortaggi a foglia, cetrioli).

## 9. Uso dello scomparto per i cubetti di ghiaccio

- ▶ Le bevande in bottiglia e lattina, in particolare quelle che contengono anidride carbonica, non devono essere conservate nello scomparto per i cubetti di ghiaccio, in quanto bottiglie e lattine potrebbero esplodere.
- ▶ Nello scomparto per i cubetti di ghiaccio è possibile congelare frutta e produrre cubetti di ghiaccio.



Lo scomparto per i cubetti di ghiaccio non deve essere utilizzato per congelare alimenti né per la conservazione di alimenti ancora deperibili. Alimenti già congelati, se adeguatamente confezionati, possono essere conservati per 1-3 giorni.

### 9.1. Produzione di cubetti di ghiaccio

- ▶ Pulire accuratamente un portacubetti di ghiaccio prima di utilizzarlo per la prima volta.
- ▶ Riempire il portacubetti con acqua potabile.
- ▶ Introdurre il portacubetti nell'apposito scomparto.
- ▶ Quando i cubetti si sono formati e ghiacciati, togliere il portacubetti dallo scomparto ed estrarre i cubetti.

## 10. Sbrinamento dello scomparto per i cubetti di ghiaccio



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni.**

Possibili ustioni da freddo.

- ▶ Non toccare con le mani le pareti interne dello scomparto per i cubetti di ghiaccio o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando per es. un panno asciutto.
- ▶ Grandi depositi di ghiaccio sulle superfici del congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico. Quindi si consiglia di sbrinare l'apparecchio periodicamente, non appena lo strato di ghiaccio abbia raggiunto uno spessore di 3 –4 mm.
- ▶ Prima di sbrinare l'apparecchio, portare il regolatore di temperatura sulla posizione **5** qualche ora prima. I prodotti congelati possono così essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- ▶ Per velocizzare lo sbrinamento non utilizzare altri apparecchi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- ▶ Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ Togliere il cibo congelato dallo scomparto per i cubetti di ghiaccio, avvolgerlo con alcuni strati di giornale e una coperta, quindi conservarlo in un luogo fresco.
- ▶ Posizionare il regolatore della temperatura su 0 e scollegare la spina di corrente.
- ▶ Pulire l'apparecchio, vedere il capitolo relativo alla pulizia.

---

## 11. Pulizia dell'apparecchio



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica.**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di procedere alla pulizia, scollegare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- ▶ Superfici delicate: olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, perché la superficie può diventare porosa e screpolata.
- ▶ Non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

- ▶ Svuotare il vano frigorifero.
- ▶ Posizionare il regolatore della temperatura su 0 e scollegare la spina di corrente.
- ▶ Estrarre il ripiano dal vano frigorifero.
- ▶ Lavare il vano frigorifero con un detersivo delicato (per es. detersivo per stoviglie o una soluzione composta da 3 cucchiaini di soda in un litro di acqua) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detersivo delicato. Se necessario, la superficie dell'apparecchio può essere trattata con cera siliconica.
- ▶ Pulire la guarnizione della porta, passare un panno e lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserire la spina nella presa elettrica.
- ▶ Gli alimenti possono essere reintrodotti nell'apparecchio quando questo avrà raggiunto la temperatura di funzionamento.

## 12. Sostituzione della lampadina per l'illuminazione interna



### PERICOLO!

#### Pericolo di scossa elettrica!

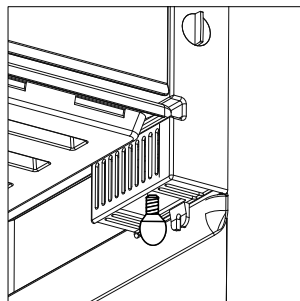
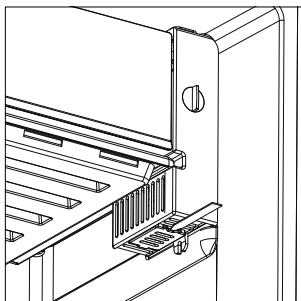
Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di sostituire la lampadina scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, estraendo la spina dalla presa.



Il tipo di lampadina è indicato in "17. Dati tecnici" a pagina 168.

- ▶ Posizionare il regolatore della temperatura su 0. L'apparecchio si spegne.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa.
- ▶ Rimuovere la copertura della lampadina con un oggetto piatto, ad esempio un cacciavite a taglio.
- ▶ Con due dita ruotare la lampadina in senso antiorario ed estrarla dal portalam-pada.



- ▶ Inserire la nuova lampadina ruotandola in senso orario, quindi riapplicare la copertura.
- ▶ Reinscrivere la spina nella presa elettrica e girare nuovamente il regolatore della temperatura nella posizione desiderata, così da accendere il frigorifero.

## 13. Trasporto

- ▶ Scollegare la spina dalla presa elettrica dotata di messa a terra.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti e i ripiani dall'interno dell'apparecchio.
- ▶ Avvitare i piedini di supporto.
- ▶ Fissare la porta con nastro adesivo.
- ▶ Trasportare l'apparecchio sempre in verticale, se possibile. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato di oltre 45° attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

## 14. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie. Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Interruzione del circuito elettrico	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la spina sia inserita.</li><li>▶ Verificare che il cavo di alimentazione non sia stato danneggiato.</li></ul>
La temperatura non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta.</li><li>▶ Aprire la porta per il minor tempo possibile.</li><li>▶ Controllare la guarnizione della porta.</li></ul>
La temperatura non è abbastanza bassa.	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.</li><li>▶ Impostare un livello di freddo maggiore.</li></ul>
L'apparecchio è troppo rumoroso oppure vibra.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Allineare l'apparecchio.</li></ul>

Anomalia	Causa	Soluzione
Il regolatore della temperatura non funziona	Sensore termico guasto.	▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
L'illuminazione interna non funziona.	Lampadina difettosa/allentata	▶ Controllare che la lampadina sia inserita correttamente. ▶ Sostituire la lampadina se necessario.

## 15. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Portare innanzi tutto il regolatore di temperatura nella posizione **0** e in seguito estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare il frigorifero e il vano congelatore e lasciarli asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi in dotazione (contenitori per verdure, scomparti della porta, ripiani in vetro, strutture per ripiani ecc.).
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

## 16. Smaltimento



### Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio, tagliare il cavo.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



## Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.

## 17. Dati tecnici

Marca:	MEDION
Modello:	MD 37544
Classe di efficienza energetica:	A+
Categoria	3
Consumo di energia:	0,300 kWh/24 h, 110 kWh/anno*
Capacità netta:	93 litri
Frigorifero:	83 litri
Scomparto per cubetti di ghiaccio:	10 litri
Scomparto per cubetti di ghiaccio:	0 stelle (non adatto per congelare alimenti)
Classe climatica:	N/ST
Emissione di rumore aereo:	< 41 dB
Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,55 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	22 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso:	ca. 20 kg
Classe di protezione	I
Dimensioni (La x A x P):	circa 48 x 85 x 45 cm
Lampadina a incandescenza	Tensione nominale 220 – 240 V, potenza max. 10 W, filettatura E14

\* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

## 18. Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37544 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004.

## 19. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente.

Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/). Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



---

## 20. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

---

## 21. Note legali

Copyright © 2019

Ultimo aggiornamento: 11.07.2019

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

DE

NL

FR

ES

**IT**



